

L'albergo del silenzio

LALBERGO DEL SILENZIO

LAlbergo del silenzio

da lHtel du Libre-Echange, di Feydeau

Commedia in tre atti

Personaggi

Felice Sciosciammocca, giovane pittore decoratore.

Michele Galletti, architetto.

Antonio Raspa, tipo davvocato.

Celestino, nipote di Michele.

Andrea, primo cameriere dalbergo.

Luisella, giovane cameriera di Felice.

Rosa, moglie di Felice.

Concetta, giovane moglie di Michele.

Carluccio, cameriere dalbergo.

Livi, Giulia, Ernestina e Gemma, educande sui 13 e 14 anni.

Ciccillo, garzone di Felice

Il Commissario Piretti

Guardie

Lazione si svolge a Napoli verso il 1896; il primo atto in casa di Felice, il

secondo atto nell'Albergo del Silenzio.

ATTO PRIMO

Camera semplice. rappresenta lo studio di pittore decoratore di Felice. In fondo al centro un grosso tavolo con sopra pennelli, colori e cartoni da disegno. Alle pareti molti bozzetti di decorazioni e plafonds. Una porta a destra, la comune, e altra porta a sinistra. Al muro di fondo, a sinistra, vi un piccolo finestrino con sportello, attraverso il quale si vede il giardino; a destra, cassettone con sopra un piccolo specchio. Nell'angolo a destra vi una scala di legno a pioli e un attaccapanni a stelo. Sempre a destra, al muro, vi sarà una scansia di legno con sopra oggetti di pittore. Sedie rustiche, un tavolino, disegni di decorazioni sparsi qua e là. All'alzarsi del sipario si sente abbaiare un cane internamente.

SCENA PRIMA

Luisella, poi Rosa.

LUISELLA (presso il finestrino in fondo e cerca di scacciare il cane con un lungo piumino da spolverare): Passa lì... passa lì... Mannaggia l'arma de mammeta, v'è come seccante stu cane! Ogni tanto caccia la capa da dinto a stu fenestello e se mette a allucc! Nce aggiu ditto tanta vota a lo ciardeniere... va a fen ca nu juorno de chiste lle mengo nu poco de spogna frita e lo faccio mur! Passa lì!... Ah! Se n'è gghiuto!... Pe causa de stu diavolo de cane D. Celestino, lo nepote de D. Michele, quanno vene quacche vota subeto se ne va... pecch'lo sente e se mette paura!... Ma quanto simpatico chillu guaglione! Che belluocchie che tene!... Peccato ch'nu turzo de carcioffola... nun capisce niente... nun buono proprio a niente!...

ROSA (di dentro a sinistra): Luisella!... Luisella!... (Esce.)

LUISELLA: Comandate, Sign!

ROSA: Feliciello nun s'è ritirato ancora?

LUISELLA: Nonsignore.

ROSA: E bravo!... A li cinche e mmeza ancora s'adda ritir... Io vularria sap proprio che va facenno!... M'che vvene te faccio sent!...

LUISELLA: Sign, scusate che ve dico na cosa... Vuje m'avita pigli sempe

collera cu stu marito vuosto? Ma de chesta manera cadite malata!

ROSA: meglio... meglio che cado malata... meglio che moro, pecch io chesta vita nun la pozzo f! Io nun maveva mmaret nata vota, pecch nu marito comme a chillo aveva cap che nun lo trovavo! Teneva diece anne cchi de me... s... chesto overo... ma me vuleva bene per, steva sempe vicino a me... mentre chistu cc me va fujenno sempe! E io... vedete che cos la donna... io a chillo nun lo putevo ved e pe chisto tengo tanta premura che mha fatto perdere la pace!..

LUISELLA: Se capisce... pecch chistu p chhi giovene assaje de vuje... simpatico... aggraziato...

ROSA: Cchi giovene assaje, m! Luis che te cride? Tene otto anne meno e me. Io ne tengo 37 e isso 29... Sta grande differenza io nun la veco! La differenza fra me e isso sai qual ? Io so tutta fuoco, affezionata, amorosa, e isso friddo e indifferente!

LUISELLA: Ma nonsignore, signo... chesto ve lo credite vuje... Io saccio che D. Felice nun f na cosa si nun cerca primma lo permesso a vuje!

ROSA: Ah, se sape! Io da tre anne che simme spusate nun ce naggiu fatto pigli: laggiu sempe tenute li granfe ncuollo! E si no stevo fresca!... E quanno nun mobbedisce lo faccio tremm!

LUISELLA: Ah, facite buono!... Uh, sign, sta trasenno D. Concettina.

SCENA SECONDA

Concetta e dette.

CICCILLO (dalla destra; irritata): M vedimmo si nun te lasso e me ne vaco! M vedimmo si nun so femmena de manten la parola!... Donna Rus... scusate si sentite sempe chiacchiere e si ve vengo sempe a secc! Ma che vulite... stamme a pporta de casa... nun cunosco a nisciuno e a forza cu vuje aggia ven a sfuc nu poco!

ROSA: Chesto che cos... vuje site la padrona de tras... sempe che vulite!... Ma ch stato, avite fatto quistione cu D. Michele!

CONCETTA: Nun me fido cchi de lo support, D. Rusina mia! S fatto nommo

impossibile! Io nun me so mmaretata certamente pe f la serva... Sempe dintò a la casa... sempe dintò a la casa... e isso p v f chello che le pare e piace! Aggio obbligazione a zemo ca pe fforza me lo vulette f spus: Chillo architetto... tene na bella prufessione... nu buono giovine... Pigliatillo... Pigliatillo.... E tante me ne dicette fino a che me facette nguaj!

LUISELLA: Sign, lo ssentite? E vuje ve lagnate de D. Felice.

ROSA: No, Feliciello mio p nun accuss... Feliciello nun va ncampagna, nun va a nu divertimento si nun me porta a me! Tanta vote songhio che me secco!

CONCETTA: E chesto chello che cchi me f attacc li nierve... pecch dico accuss: comme, io ca so figliola, aggia essere trattata de chesta manera... e na femmena avanzata ha avuta av chella sorte!

ROSA: Qua non centra la femmena avanzata!... Quanno lo marito v bene a la mugliera nun ce bada a quacche anno de cchi!

CONCETTA: (Quacche anno de cchi?... Chella ne tenarr na ventina cchi disso!...).

SCENA TERZA

Felice e dette poi Ciccillo.

FELICE (di dentro, dalla destra):Va buono, dincello ca maspettasse add v isso... Io nun me metto paura de nisciuno! Io voglio accatt la rrobba add me pare e piace!... Trase, Cicc, trase... non lo d audienza! (Fuori. Ciccillo lo segue recando uno scalolo contenente barattoli di colori e un secchio da imbianchino. Felice porta grandi rotli di carta e sei pennelli di tutte le dimensioni.) Oh! Da Concett, state qua?... Buongiorno, Rosna mia!

ROSA: A chestora, ov... a chestora?...

FELICE: Agge pacienza, Rus, nun me d niente... Aggiu tricato nu poco pe causa de chillu diavolo de culurista, che poco mancato che nun ce simmo pigliato de mano! Cicc, sti buatte miette le ncoppa a chella tavola. (Ciccillo esegue.)

LUISELLA: Sign, chelli buatte che so? Puparuole o mulignane?...

FELICE: No, so pummarole! Quelli sono colori di nuova invenzione: Ratti e

Paramatti...

LUISELLA: Ratti e Parapatti?...

FELICE: Seh, stamme parapatte e pace! Statte zitta tu! (A Rosa e Concella, spiegando.) Io da cinque anni mi servivo da Nicola Cecere, antico colorista di tutti i miei colleghi. M sta jENNO sotto e ncoppa pecch tutti quanti si comprano i colori di Ratti e Paramatti... Mha fermato mmiezo a la strada e mha ditto chha saputo che so stato io che llaggiu fatto perdere lo ppane!... Io?... Io nun ne saccio niente!... Io mi servo da Ratti e Paramatti perch tiene roba buona, fina ed economica... E poi, quella una nuova invenzione ed io voglio andare col progresso, non debbo dare conto a te!... Ah, nun haje da d cunto a me? E va buono: nu juorno de chiste taspetto abbascio lo palazzo e te faccio ved a lo progresso che sape f!... Ha creduto cu sti minacce de me spavent! Manco pe la capa! Io me ne faccio na resata... Isso nun ommo pe mme! Dimane vaco da llspettore de Pubblica Sicurezza e faccio passi ogne ghiuorno na guardia cc sotto!

LUISELLA: E facite buono!

CONCETTA: Ma pecch, scusate... che vantaggio teneno sti culori de Paramatti? Nun so comme li culore antiche?

FELICE: Signora mia, unaltra cosa! Per questa invenzione hanno avuto nun saccio quante medaglie!...

ROSA: Ma pecch... pecch?...

FELICE (questa battuta di Felice deve far capire la sua intenzione di servirsi del parallelo tra i due tipi di colori per stabilire un confronto fra Concetta e Rosa):Prima di tutto i colori sono sempre freschi e chiari... (Rivolto a Concetta con una sfumatura di galanteria.) Il rosso vivace, brillante, lucido... (Rivolto a Rosa, con una punta di disprezzo.) Il rosso antico scolorito, pallido, tramortito! (Verso Concetta, c.s.) Il nero forte, carico, vellutato... (Verso Rosa c.s.) Il nero vecchio matto, falso e dopo 15 giorni jESCE lo ghianco da sotto nata vota!... (Verso Concetta c.s.) Nei colori di Ratti e Paramatti voi non avete bisogno di vernice: il pennello del pittore non si affatica, perch con una sola mano facite nu piezzo dopera! (Verso Rosa c.s.) Collantico colore, doppo pittato ce vonno ddoje mane de vernice... e tanta vte nun ce la faje manco...

nu povero pittore nce struje tre o quatte pennielle vicino! Avete capito?

ROSA: Ma allora che va trovano stu Nicola Ccere?... chiudesse la puteca e nun ce penzasse cchi!

FELICE: (E chesto avarrissa f!...). S sa, questo il mondo: le ccose nove ne cacciano le vvecchie! Emb... nce stanno cierte che nun lo vvonno cap! Noi siamo in pieno progresso... tutto progresso... (Con intenzione.) Anche le macchine di 10 anni f, m nun servono cchi!

CONCETTA: E che ne fanno?

FELICE: Se le tnenò, cara signora!... Nu povero operaio che tene na machina vecchia, chha da f? Nisciuno saccatta, nisciuno la v!... Ognè tanto ce mette nu poco duoglio pe nun la f anuggin... (A Ciccillo.) Basta, Cicc... v a la puteca e d a li giuvène che ghiessene a fatic...

CICCILLO: Da Mariuccia la Zarellara v essere miso nu parato ncoppo a lo mezzanino. Chaggia f?...

FELICE (risentito): Questa non cosa che mi riguarda: te lo vvide tu. Io non sono pittore di parati! Io sono decoratore, ornamentista e acquarellista! Vide quanta vote taggiu ditto!

CICCILLO: Va bene. Allora nun me nincarico. Permettete! (Via a destra.)

FELICE: Da Concett, vostro marito come vi porta?...

CONCETTA: Nun ne parlammo... nun ne parlammo pecch si no me facite mettere de malumore! Ognè mumento jastemmo lo juorno che m lo spusaje!

FELICE: Ma pecch? Voi siete giovane... vavisseva spass... avisseva st allegramente... (Comicamente galante.)

ROSA (per tagliar corto alla galanteria di Felice): Da Cuncett, venite dinto cu mme... ve voglio f ved cierta rrobba chaggiu pigliato. Voglio ved si ve piace... Luis, arape lo cumm... piglia chilli dduje abiti in pezza.

LUISELLA: Subito. (Via a sinistra.)

ROSA: Vulite ven?

CONCETTA: Con piacere. Permettete, D. Fel?

FELICE: Fate! (Concetta via a sinistra.)

ROSA (a Felice): Taggiu ditto tanta vote nun f troppo lo vummecuse co la gente!... Va trova qu juorno de chisto te piglio a schiaffe!

FELICE: A me?!

ROSA: A te, s, a te! Pecch, me mettesse appaura de lo f?

FELICE: No!

ROSA: E perci statte attiento! Penza che si me tradisce io sar terribile! Ricordati che mio nonno era spagnuolo... e gli spagnoli per la gelosia sono tremendi! A me, quannero piccerella, me chiamavano la spagnuletta! Quel sangue tengo nelle vene, perci bade a chello che faje e cammina dritto! (Via a sinistra.)

FELICE: La spagnoletta! Chella na pippa vecchia!... Mannaggia a la capa mia, mannaggia! Pe poche migliare de lire facette chesta sorta de bestialit!... Ma quanto bbona chella donna Cuncettina! Che uocchie che tene! Io, quanno la veco, me sento friccec tutta la nervatura! Peccato chadda essere la mugliera de namico mio! C lamicizia per lo mezzo! Ma bbona... bbona assaje!...

SCENA QUARTA

Michele e detto.

MICHELE (dalla destra): Buongiorno Fel! (E nervoso.)

FELICE: Gu, Michele bello!

MICHELE: Cuncettina trasuta cc?

FELICE: S. Sta dinto cu muglierema.

MICHELE: E brava!

FELICE: Ve site questionate?

MICHELE: Pecch?... Forse s venuta a lament?

FELICE: No, ma ce pareva da la faccia...

MICHELE: na femmena chella ll, Felice mio, ca me faciarria men da coppa abbascio: capricciosa... esigente...! Nun saccio che v da me! Mammogliaj credenneme de st cujeto dinta a la casa... dav nu poco de sistema... de truv na femmena chavesse vuluto f la mugliera; chella invece se mmaretaje pe ten lo marito sempe a disposizione soja!... V asc... v j a teatre... se v divert! E lo ppozzo f io chesto?... Io so nu misero architetto che appena guadagno tanto pe quanto putimmo camp... e tu lo ssaje!... Dice che io so abbonato a San Carlo!... Qu abbonato?... Io traso co la scoppola!

FELICE: Eh!... So femmene, caro mio... shanna cumpat!

MICHELE: Per esempio: io quacche giorno me retiro stanco, acciso de fatica... me vularria men ncoppa a lo lietto pe marrepus nu poco... Nonsignore! Tanno sha da parl de li veste, de cappielle, de sarte, mudiste!... naffare serio! A te te succede chesto?

FELICE: Statte zitto, Mich, nun parl! Si sapisse che vita faccio io!... Tu te retire stanco e truove na bella figliola che v parl... Io me retiro e trovo nu cuofeno de patane che v sap add s ghiuto e pecch aggiu tricato!... P v essere cianciata, v essere vrucculata... e io laggia f o voglio o nun voglio, pecch si no capace che aza li mmane!

MICHELE: Te vatte?

FELICE: Qualche volta!

MICHELE: Oh, chesto p muglierema nun se lo ssonna nemmeno! Si lo ppenzasse sulamente la scannarra! A te succieso chesto pecch tu co la dota soja te s accunciato.

FELICE: Qu dote?... Che dote?... Ottomila lire miserabili!

MICHELE: Siano pure ottomila lire, ma a te te so giuvate!... Basta Fel, stasera Luisella la cammerera toja, mavarria purt Celestino nepoteme a lo culleggio. Nun tengo nisciuno che laccompagna. Te dispiace?

FELICE: No. Ma pecch, tu nun lo pu accumpagn?

MICHELE: Non posso, caro Felice. Nun tengo nu minuto de tiempo! M aggia j dall'avvocato mio e chi sa a che ora me spiccio; p stasera aggia j ncoppa a nalbergo e aggia st ll tutta la notte!

FELICE: Tutta la notte? E pecch?

MICHELE: Pecch hanno cacciato la voce che dinto a chillalbergo ce stanno li spirete!...

FELICE (ridendo): Li spirete?... De chisti tiempe?...

MICHELE: Emb, che ce vu f? Dice che la notte se sentono voce, rumori... Intanto l'albergatore vo sciogliere laffitto! Lo proprietario dice che chelli vvoce, e chillu rummore so gli operai che stanno facendo i lavori delle fognature: l'albergatore nega... Hannu fatto la causa e lo Tribunale ha creduto de scegliere a me comme perito. Perci aggia st ll tutta la notte.

FELICE: E nun te miette paura?

MICHELE: Paura de che, neh Fel?... Che so fatto piccerillo?... Nu poco dimpressione lavr, ma chaggia f? Me putevo neg?... E p... Io so pagato!

FELICE: E mugliereta chha ditto, che manchi na nuttata sana sana?

MICHELE: Io nun laggiu fatto sap niente. A primma matina me retiro.

FELICE: Eh! Lavarria f io cu muglierema!...

SCENA QUINTA

Celestino e detti.

CELESTINO (dalla destra, con libro sotto il braccio): permesso?

MICHELE: Trase, trase... Celest...

CELESTINO: Permettete?... Pozzo tras?...

MICHELE: S, s... Felice nun dice niente... Trase!

FELICE: Favorite!

CELESTINO: Grazie... troppo buono... Se vi d fastidio me ne vado nata vota.

FELICE: Nonsignore, nisciuno fastidio.

CELESTINO: Nun aggiu pututo truv nu libro che mi serviva necessariamente.

Ieri sera lo trasette cc dinto... So venuto a domand si lavite visto. Scusate!

FELICE: Ma add lo rimanistev?

CELESTINO: Non s. Me pare sopra a quella tavola. Permettete che vedo?

FELICE: Sissignore, vedete.

CELESTINO: Grazie. (Va presso il tavolo in fondo e cerca.)

FELICE: V che bellu tipo che stu guaglione!

MICHELE: Eh, mio caro... educazione di collegio. E tu haje da ved che talento tene chillo!...

FELICE (ironico) Si vede dalla faccia!

MICHELE: Nun tene n mamma n pato, puveriello! Io laggiu ditto: si studie, tu te lo ttruove! E isso, la verit, me sente, studia sempe... sta sempe cu nu libro mmano.

FELICE (a Celestino) Lavete trovato?

CELESTINO: No. Debbo vedere meglio dentro!

MICHELE: (M te faccio sntere come risponde!) Celestino? Tu a chi vu bene?

CELESTINO (scontroso):Io non lo voglio d...

FELICE: E dite... dite...

MICHELE: Avanti, a z zio, d...

CELESTINO: Io voglio bene a tre persone...

MICHELE: E sono...?

FELICE: Padre, Figliulo e Spirito Santo...!

CELESTINO: Uh, zi z... ha detto Padre, Figliuolo e Spirito Santo!... (E ride da ebete.)

MICHELE: Fel nun lo f ridere!... Avanti: chi sono queste tre persone?

CELESTINO Mio zio, mia zia e il mio maestro!

FELICE: Bravo!

CELESTINO: I miei amici sono i libri, la penna e la carta sono i miei parenti...

FELICE: E lo calamaro lo nonno! (La famiglia de chisto, sta sopra a la scrivania!)

CELESTINO (ride come prima):Uh, zi z... lo calamaro lo nonno!

MICHELE: Dimme na cosa: hai piacere a sta dinto a lo culleggio?

CELESTINO: Sicuro, perch il collegio la casa dell'educazione; l'educazione insegna la morale; la morale la madre della virt; la virt deve seguire la vita; la vita il compenso della natura; la natura significa bellezza; la bellezza sta nella grazia; la grazia si ottiene con l'educazione e l'educazione si apprende in collegio!

FELICE: Bravo! Tutte sentenze imparate a memoria! La grazia viene dalla bellezza... la bellezza dalla natura... e nasce chistu pesaturo!

CELESTINO: Uh, zi z... ha detto lo pesaturo!... (E ride.)

MICHELE: Emb, Fel taggiu ditto nun lo f ridere...

CELESTINO: Permettete che studio nu poco ll seduto?

FELICE: Studiate!

CELESTINO: Grazie! (Siede in fondo.)

FELICE: Niente!

MICHELE: (Una perla... una perla!).

FELICE: (E che talento!...).

SCENA SESTA

Luisella e detti.

LUISELLA: Sign, ha ditto la padrona che ghiate dinto pecch v sap pure lo gusto vuosto.

FELICE: E te pare... Putevo sta nu poco cujeto? Eccomi qua! A proposito, Luis, tu stasera accompagne nu mumento a D. Celestino a lo cullegio.

LUISELLA: A D. Celestino? Sissignore.

MICHELE: Agge pacienza, Luis... nun tengo a nisciuno.

LUISELLA: Va bene.

MICHELE: Jammo a ved se mia moglie sta comoda de tras dinto. Ma modo chisto de f la mugliera?... (Avviandosi.)

FELICE (seguendolo): Mich nun te lagn... sempe na bella guagliona... Io tengo chillu museo ambulante vicino... (Escono.)

LUISELLA (guarda Celestino): (Lo vi cc, lo j... E tutte manera simpatico: de profilo, de prospetto, de spalle...). Don Celest... buongiorno.

CELESTINO: Buongiorno.

LUISELLA: Dunque stasera vaccompagno io lo cullegio... A che ora avimma j?

CELESTINO: Alle nove.

LUISELLA: Ma comme, accuss priesto ve ne jate? Nun site stato manco otto juorne...

CELESTINO: Eh, cara mia... non c che f! Bisogna studiare! Lo studio il primo dovere delluomo. Uomo nasce per la scienza!

LUISELLA: Va bene, ma nun vavita fiss troppo a studi, pecch ve p f male... Quacche vota penzate pure a ve spass nu poco!

CELESTINO: Ma nuje a lo cullegio ce spassamme! Ogni giorno abbiamo unora di ricreazione!

LUISELLA: Uh, signur... e ched la ricreazione?

CELESTINO: Comme che d? Stammo in riposo, non si studia, nun se f niente e pazziammo tutti li cumpagne. Pigliammo la carta e facimmo palluncine, cavallucce, pupazzielle, areoplane cu li mmosche...

LUISELLA: Uh, mamma mia... e che spasso chisto? Jatevenne, signur, vuje m site gruosso, site nu bellu giuvinotto e facite ancora pupazzielle de carta?

CELESTINO: Emb chaggia f?... Io me vularria spass de nata manera, vularria st cc nata quinnicina de juorne... ma non posso... maggia retir...

LUISELLA: Che peccato! La sera facevemo sempe nu poco de conversazione... nce facevemo quatte rise... Ve ricordate?

CELESTINO: A me, vedete, me dispiace pe na cosa sola che me naggia j...

LUISELLA: Che cosa?

CELESTINO (con comica vergogna):Nun lo vvoglio d...

LUISELLA: E dicite...

CELESTINO: E voltatevi da ll se no non lo dico...

LUISELLA (voltandogli le spalle):Dunque...

CELESTINO: Me dispiace de me ne j... pecch nun veco cchi a vvuje.

LUISELLA (girandosi verso di lui):Veramente?

CELESTINO: Veramente!... Che ssaccio... mero abituato a parl cu vuje... accuss... senza suggezione... a pazzi nu poco...

LUISELLA: E io pure... io pure...

CELESTINO: Da Luis... io, a verit... me so miso sempe scuorno de ve dicere na cosa... (Reticente.)

LUISELLA: E che cosa, che cosa?...

CELESTINO (ritroso):Volevo sap... si vuje aviveve piacere... de ve mettere a ffa

ammore cu mme!...

LUISELLA: Io?!... Uh, signur, stateve zitto, pe carit! Nun voglia mai lo cielo ve sente lo zio vuosto!...

CELESTINO: E ca chesta la paura mia! Ma chaggia f, io quanno stongo vicino a vuje... me sento f li ccarne pecune pecune... me sento na cosa curiosa... nun saccio ched! Quanno te tocco sta mano, io tremmo tutto quanto, sudo... e me faccio friddo manco la neve... (Si sente abbaiare il cane internamente.) Lo v lloco lo cano, oj. (Fugge impaurito sotto la porta.)

LUISELLA: Nun ve mettite paura! (Verso il finestrino.) Passa ll... passa ll... puozze pass nu guajo! M vedimmo si nun te faccio mur!...

CELESTINO: Chillo si se mena da ll ncoppa ce piglia a mmorze!...

LUISELLA: No, no... pe se men, nun se mena... Dunque, stiveve dicenno?

CELESTINO: Stevo dicenno ca ve voglio bene assaje assaje, simpaticona mia!... (Voci interne di Concetta, Michele, Felice e Rosa.)

LUISELLA: Zitto, zitto... Esceno cc ffora! (Scappa per la destra. Celestino riprende il libro e siede fingendo di studiare.)

SCENA SETTIMA

Concetta, Michele, Felice, Rosa e detto.

MICHELE (seguendo Concetta che esce furiosa): Ma insomma, se po appur tu che vu da me?

CONCETTA: Niente, niente... Nun voglio niente, ma nun voglio essere trattata comme a na serva!

MICHELE: Ma qu serva? Chi la sente va trova che se crede!

FELICE: Donna Concett, calmatevi!

ROSA: Un poco di prudenza...

CONCETTA: Che prudenza, donna Rus... Bastantemente quanta naggiu tenuta! Isso, primma de me spus, me laveva dicere che me faceva f chesta vita!...

MICHELE: Ma che vita fai? Famme cap, che cosa ti manca? Mange, bive...
quanno te vu f na vesta te la faje... che ato vu?

CONCETTA: E cride che na figliola pe cchesto se mmarita? Che me ne mporta
a mme de lo mmangi?... Io, a la casa mia pure mangiavo!

FELICE: Oh, chesto certo!

CONCETTA: Io voglio essere curata comme so curate tutte le mugliere! E ce ne
stanno cierte che te fanno proprio avut lo stommaco... (Con allusione.)

FELICE: (E fosse muglierema!).

CONCETTA: ...e li marite nun le fanno lagn! Quanno tu te vaje a spass, aggia
ven cu tte, maggia spass purio!

ROSA: D. Mich, scusate... ncoppa a chesto have ragione...

MICHELE: Ma che ragione e ragione, sign stateve zitta! Io so omme daffare...
quanno me la pozzo purt me la porto... Stasera, per esempio, aggia j a na
perizia... p ven cu mmico?

FELICE: E chello ch bello chhaje da manc tutta la notte!...

MICHELE: No, chesto nun lo ssaccio de certo ancora.

CONCETTA: Ah, stasera haje da f na perizia?... Nun saje de certo si te retire o
no?... E bravo! Pure chesto! Stanotte mi rimani sola?... E bravo!...

MICHELE: Ma chaggia f?... Me putevo neg?...

CONCETTA: No... e pecch?... E che me ne mporta? Anze, io si fosse a te, starra
duje o tre ghiurne senza me ritir... (Minacciosa.) Ma statte attiento ca nun
mavota la capa e faccio quacche brutta scemit!...

MICHELE: Uh!... Tu dice sempe chesto?... E miettatenne scuorno!...

CONCETTA (sempre pi adirata): No... tu thaje da mettere scuorno e tratt la
mugliera accuss!

CELESTINO (salza, sinchina e via a destra impaurito.)

ROSA: D. Cuncett, finitela!...

MICHELE: Ogne tanto se ne vene ca v f quacche brutta scemit! E falla, nun me romper cchi la capa!...

CONCETTA: Avite ntiso?... Avite capito che ommo chisto?

ROSA (conciliante): Nonsignore... chillo D. Michele pazza!...

CONCETTA: No, nun pazza!... Se crede ca nisciuno me guarda nfaccia! Ma tinganni, mio caro! Hai ragione ca io so na figliola onesta, ma ce starria... ce starria chi me saparra cunoscere!

MICHELE (al colmo dell'ira): E pigliatillo... e trovatillo... f chello che vu tu!... Vattenne... lsseme sta nu poco in pace na vota e pe sempe! (Via furibondo a destra.)

ROSA: Nonsignore. D. Mich... sentite... (Via seguendolo.)

CONCETTA: Avite ntiso, D. Fel... avite ntiso?... Oh, ma chesto troppo, troppo... (Siede.)

FELICE (persuasivo): Ma nun ve pigliate collera. Da Cuncett... m ve facite veri na cosa!... Mannaggia lamicizia, mannaggia... Pecch si no... Io vi giuro che ho sofferto a questa scena... ho sofferto assaj!... Chillo m che ce vularra?... Nfaccia a na figliola comme a chesta, accuss aggraziata, accuss simpatica... se dice: Pigliatillo, trovatillo... f chello che vu tu... Avarria essere io a vvuje... Veramente lo vularria f abball!

CONCETTA: Nfame... Birbante!...

FELICE: S, avite ragione... birbante... Nun se mmeretava a vuje pe mugliera!... Chillo se napprofitta pecch facite sempe chiacchiere!... Vuje avita f li fatte... li fatte...

CONCETTA (salza): S! Dicite buono... Aggia f li fatte! Lo voglio f ved de che capace sta femmena!... Isso stasera adda j a f la perizia?... Stanotte nun se retira?... E io me vaco a spass tutta la serata!... Me faccio purt dinto a na carrozzella ddoje ore, p doppo vaco a cen e me retiro alluna doppo mezzanotte!

FELICE: Benissimo! Veditavenne bene!

CONCETTA: Ma vularria trov a uno che maccumpagnasse... Io sola che ce vaco a f?...

FELICE: Da Cuncett... se volete vi accompagno io!

CONCETTA: Vuje?...

FELICE: Io, s... che dal primo momento che vaggiu vista, vaggiu voluto sempe bene... E quanno vuje ve site lagnata io ho sofferto, ho sofferto sempe!... Nun vaggiu ditto mai niente perch non volevo tradire lamicizia. Ma na vota che m ha ditto: Pigliatillo... trovatillo... f chello che vu tu... io non posso resistere a tanta infamia... e tanto disprezzo! Vaccompagner io... Ce pigliammo na bella carrozza e ce facimmo na bella cammenata! P doppo ce ne jammo a cen tantu bello a testa a testa... parlammo nu poco cujeto cujeto... Ve voglio dicere tanta belli ccose! Ah!... Ma pecch nun songo io lo marito vuosto?... Ve tenarria sotto a na campana... (Insinuante) accuss carnale... accuss sciasciona!... Come se p dicere nfaccia a vvuje: Pigliatillo, trovatillo, f chello ca vu tu?... Significa proprio che nun ve cura affatto... che ve disprezza...

CONCETTA: E isso ommo de disprezz a mme?

FELICE: Che vulite f?... Vulite ven cu mme?...

CONCETTA (decisa):S, vengo... Vengo...!

FELICE: Brava! Che piacere!... Cercammo de trov na trattoria cujeta... che nun ce p ved nisciuno... Vulimmo sta cumme a dduje palummielle!... Nun ve ne ncarricate... nce avimma vendic de li parole chha ditto! Stasera verso li nnove e mmeza ve vengo a pigli e ce ne jammo!

CONCETTA: Va bene!

SCENA OTTAVA

Rosa e detti, poi Luisella.

ROSA (di dentro, a destra):E facite chello che vulite vuje... a me che me ne preme?... (Fuori.) V che bella grazia che tene lamico tuojo! Io lo volevo f calm... lo volevo persuad pe farle f pace co la mugliera e chillo dice nfaccia a

mme: Oh, alle corte... ntricateve de li fate vuoste... Questi non sono affari che vi riguardano!. A me? E sta frisco a isso e chi le dice niente cchi!

LUISELLA (dalla destra con due lettere):Signur, dinto sta la sarta: vha purtato lo vestito nuovo.

CONCETTA: Ah, s... laspettavo. Permettete Da Rus... scusate de li chiacchiere...

ROSA: Ma niente, pe carit...

CONCETTA: Arrivederci, don Fel!

FELICE: Arrivederci! (Scambia segni dintesa con Concetta, che esce.)

LUISELLA: Signun, lo fatturino ha purtato sti ddoj lettere pe vuje. (Le d a Rosa.)

ROSA: Pe me? (Le prende. Luisella va via a destra.)

FELICE: (Quale trattoria putarria essere qujeta e sicura?...).

ROSA: Uh, lo carattere de frateme Luigi!... (Legge:) Cara sorella, ti prego di venire un momento questa sera perch mia moglie non sta niente bene e ti vuole vedere. Vedite che combinazione... chillo sta a Forerotta, comme faccio?... Ma daltronde nce aggia j pe fforza!... Felici?...

FELICE: Ched?

ROSA: Frateme Luigi co sta lettera mha mannato a chiamm! Dice che la mugliera sta poco bona e me v ved!...

FELICE: Possibile?... E te cunviene de ce j pe ved de che se tratta!

ROSA: E se capisce!

FELICE (sornione):Ma io nun ce vengo, per... pecch sai che sto in urto con tuo fratello...

ROSA: Va buono, ce vaco io... Chaggia f?... pe stasera mange tu sulo!

FELICE: Comme vu tu!

ROSA: E si trovo ch na cosa seria, stanotte aggia durm pure ll!...

FELICE (con finto rammarico):Pure ll!... Comme vu tu!...

ROSA: (Povero Felice... Me v bene veramente). A me me dispiace, ma... capirai... nun ne pozzo f a meno: se tratta de fraterne!... (Guarda l'altra lettera.) E chestata lettera ched? (Legge:) Ma chesta nun vene a me, vene a te: Signor Felice Sciosciammocca.

FELICE: A mme?

ROSA (lapre):E che songo sti manifeste? (Legge:) Albergo del Silenzio Segretezza e sicurezza per tutti. Strada Mergellina n. 106 Bellissime camere da 4 lire, servizio compreso. Tutte le comodit. In detto albergo si pranza e si cena in gabinetti separati. Pranzo: 4 piatti, frutta, formaggio, pane e vino lire 6. Cena: 3 piatti, frutta, pane e vino, lire 4. Non permessa l'entrata a suonatori ambulanti e venditori. In un gabinetto non si servono che due sole persone. .E pecch mannano sti manifeste a te? Chi che te li mmanna?

FELICE: Nisciuno... Chi me ladda mann? E che me ne preme a me de stalbergo? Come lhanno mannato a mme, lavarranno mannato allate: una pubblicit!

ROSA: Ce pozzo credere?...

FELICE: Ma nce haje da credere pe fforza, cara Rosna!... Io che naggia f de l'albergo e la trattoria?... Me f meraviglia, per: se d na cena de tre piatte, frutta, pane e vino pe quatte lire... proprio niente!

ROSA: Ma che te ne preme a te? Sono cose che a noi non ci riguardano! (Prende i manifestini e li getta a terra.) Noi non abbiamo bisogno di albergo e trattoria!...

FELICE: Oh!... Se capisce!... (Ddue persone cenano pe otto lire in un gabinetto separato!... E add pozzo truv nu sito meglio de chisto?...). (Si sente qualche tuono.)

ROSA: Vedite lo diavolo... (Contrariata.) Io aggia j a Forerotta! Justo m sadda cagn lo tiempo!... Ma nun pozzo assolutamente manc... Me piglio na carrozza chiusa...

FELICE: E se capisce!... (Chello che faccio io cu donna Cuncettina.)

SCENA NONA

Luisella, poi Antonio, indi Livia. Giulia, Ernestina e Gemma e detti.

LUISELLA (dalla destra): Sign, fore ce sta lavvocato Antonio Raspa.

ROSA: Uh! Don Antonio Raspa lavvocato... Justo m!...

FELICE: Chesta nun me pare ora de j facenno visite!

ROSA: Pare brutto a nun lo ricevere! Era amico stretto della felice memoria di mio marito!... Luis, aiza chelli ccarte e fallo tras.

LUISELLA: Subito. (Alza i manifestini.) Che so cheste? (Legge.) Albergo del silenzio, strada Mergellina n. 106....

ROSA: Fa ambressa Luis!

LUISELLA: Eccome cc! (Alla porta di destra.) Favorite, favorite...

ANTONIO: Grazie!

ROSA: Carissimo Don Antonio... come va da queste parti?

FELICE: Ci avete fatto proprio una sorpresa...

ROSA: Accomodatevi. Luis, piglia li segge! (Luisella esegue. Rosa, Felice e Antonio seggono. Si sente qualche tuono.)

ANTONIO (balbuziente): Se ben vi rammentate, qua... qua... quando veniste a Salerno... otto mesi f... io vi pro... promisi di venirvi a tro... trovare...

FELICE: (Uh! Poverommo... e a chisto che ll venuto?...).

ANTONIO: Adesso si data loccasione e ho mantenuto la pu... ho mantenuto la po... ho mantenuto la pa... la parola!

ROSA: (Povero D. Antonio... Quacche malattia ha avuta av!...). Bravo! E ce avete fatto veramente piacere!

ANTONIO: Sono venuto a Napoli per affari e mi tra... tra... trattengo quattro o

cinque giorni.

ROSA: Se volete alloggiare qua, mettiamo una camera a vostra disposizione!

ANTONIO: Laa... laccetto con piacere... tanto pi che tengo certe ni... nipotine con me e non le voglio portare in si... siti scoo... sconosciuti!

FELICE: Ah! Tenete pure le nipotine con voi?

ANTONIO: Sissignore: stanno in sala!

ROSA: E fatele entrare... pecch le ffaciveve st fora?

ANTONIO: Sono pi... sono pi... piene di soggezione, capite?

ROSA (a Luisella):Luis, falle tras.

LUISELLA (alla porta):Signur... Nenn... favorite! (Le quattro ragazze entrano.)

LE QUATTRO: Buonasera! Buonasera!

FELICE (a parte):(So arrivate le civette!...).

ROSA (alle quattro ragazze):Accomodatevi... Luis le ssegge. (Luisella porta le sedie e esce. Le quattro ragazze siedono.) D. Ant, queste ragazze vi sono nipoti?

ANTONIO: Sicuro!

ROSA: Bravo! Io nun lavevo mai viste.

ANTONIO: Si, pecch stavano chi... chiuse nellEducandato a Napoli e sono venuto appunto oggi per ritirarle. (Alle ragazze.) vero?

LE QUATTRO: Sissignore, sissignore! (Luisella porta una valigia, la pone in un canto ed esce.)

ROSA: D. Ant, scusate che vi faccio una domanda: che cos che ntuppte a parl? na cosa nervosa che vi venuta m?... Pecch nun lavite fatto mai...

ANTONIO: Non lho fatto mai perch se... sempre che ci siamo visti era buon te... te... tempo!

ROSA: Non capisco.

ANTONIO: Livietta, dincello tu.

LIVIA: Avita sap che zi zio, quanno era piccerillo, avette na forte malattia di nervi... steva quase pe mur... P stette buono, ma rimanette che quanno cattivo tiempo, sattacca la lengua e nun po parl cchi!

ROSA: Oh! Vedite... vedite... (Commiserando.)

LIVIA: Quanno po na bella giornata parla buono, franco, spedito comme a tutte quante!

GIULIA: Nuje vularriamo che fosse sempe buon tiempo!

ERNESTINA: ...ca nun chiuvesse maje!

GEMMA: ...pe nun lo f arraggi!...

FELICE: Ma scusate, D. Ant... vuol dire che voi, dinverno, lavvocato nun lo putite f?...

ANTONIO: Fo lavvocato qu... qua... quando non c pi... pi... pioggia! Le mie ragazze, questi quattro gio... giorni che staranno qui con voi, vi faranno stare moo... molto allegri... Vi racconteranno tante cose curiose dell'Istituto! (Alle ragazze.) vero?

LIVIA: Sicuro... Ve facimmo f nu sacco de rise...

ANTONIO: Per esempio... Quando compariva la direttrice, che dovevate fare?...
(A Felice e Rosa.) (Sentite!...).

LIVIA (si alza): Benvenuta, direttrice...

GIULIA (si alza): Vi facciamo riverenza!

ERNESTINA (si alza): E facciamo tutti i momenti...

GEMMA (si alza): ...quello che ci spetta! (Seggono tutte e quattro insieme.)

FELICE: Nu soldo de cchi...

ROSA (ride): Ah... ah... Se sape... usi di collegio!

ANTONIO: E faa... fatele sentire il coro che vi facevano ca... cantare la sera, prima di andare a letto.

LE QUATTRO (si alzano, vengono avanti di un passo e, incrociando le mani sul petto, cantano in tono monologo il seguente coro):

Noi vogliamo la sapienza

che per noi sob goder!

Con la calma e la pazienza

si compisce ogni dover!

FELICE (a parte): (E chesta la diasilla!...).

LE QUATTRO:

Noi siamo in questo mondo

ombre... ombre e niente pi!

E cadremo nel profondo

se ci manca la virt!

Ombre... ombre... e niente pi!

Ombre... ombre... e niente pi!

(Seggono contemporaneamente.)

ROSA (ridendo): E chesto ogni sera?

ANTONIO: Ogni sera!

FELICE: Ma D. Ant, scusate... io vi debbo dire una cosa: noi abbiamo offerto l'alloggio a voi solo... L'ombre add le mettimmo?... (Allude alle ragazze.)

ROSA: Con piacere lavarriamo tenute pure a l'loro cu nuje, ma nun avimmo add le mettere!

ANTONIO: E scusate... allora inutile! Il favore era per tutta la f... faa... famiglia!

FELICE: E tutta la famiglia non vi possiamo servire, perch la casa mia non una caserma!...

ANTONIO: Se era na caa... caserma, caro D. Felice, io non avrei poo... portato le ragazze! Ma non vi prendete collera: andremo in al... in al... albergo!

ROSA: Me dispiace, caro D. Antonio, ma avita cap la circostanza!

ANTONIO: Oh, basta... non ne parliamo pi. (Alle quattro ragazze.) Ragazze! Salutate i signori e andiamo via!

LE QUATTRO: Buenasera, buenasera!

FELICE: Felicenotte, felicenotte ! ... (Contraffacendole.)

ANTONIO: Chi ci porta questa va... valigia fuori?

ROSA: Un momento, (chiama) Luisella?... Luisella?...

SCENA DECIMA

Concetta e detti, poi Rosa e Luisella.

CONCETTA (dalla destra):Gu, quanta gente!... Ched chella valigia?

ROSA: M la faccio purt abbascio. (Chiama.) Luisella?... Luisella?... (Via per la destra.)

ANTONIO (a Concetta, salutando) Signora...

FELICE (presentando):Il signor Antonio Raspa, avvocato destate! La signora Galletti!

ANTONIO: Signore...

FELICE: ...capitano... (Poi a Concetta piano.) (Aggiu trovato nu buono site pe ghj a cen...).

ANTONIO: Mi potreste almeno indicare qualche albergo buono?

FELICE (sempre a Concetta):(E na parte che stammo qujete e sicuro...).

ANTONIO (a Felice):Che mi dite?

CONCETTA (a Felice, piano):(E add ?...).

FELICE (a Concetta, sempre sotto voce):(Albergo del Silenzio, Mergellira 106...).

ANTONIO (che ha sentito, ritiene linformazione data a lui e segna il recapito in un taccuino):Albergo del Silenzio, Mergellina 106...

ROSA (esce dalla destra con Luisella):Jammo, porta sta valigia fora.

LUISELLA: Subito. (Prende la valigia ed esce. Poi torna.)

ANTONIO: Grazie! S... s... signora, arrivederci!

ROSA: Arrivederci, signor avvocato!

ANTONIO: Ragazze, andiamo all'albergo!

LE QUATTRO (con trariate, con mal garbo):Buonasera, buonasera!

FELICE (contraffacendole, comicamente):Felicenotte, felicenotte! (Antonio con le quattro ragazze esce.) V che divertimento era venuto dinto a la casa mia!

ROSA: Luis, vienme a mettere lo cappello, io nun pozzo perdere cchi tempo!

CONCETTA (a Rosa):Ched, ascite a chestora?

ROSA: Eh, pe fforza! Frateme tene la mugliera malata e mha mannato a chiamm... Jammo Luis. (Via a sinistra con Luisella.)

FELICE: Da Cuncett, avete ntiso?... Se ne va!... Ma chisto terno chaggiu pigliato! Lo marito vuosto se n ghiuto?

CONCETTA (indispettita):M proprio... senza nemmeno guardarme nfaccia!...

FELICE: E che ve ne preme?... Da oggi in poi tenete a me! Io sar il vostro consolatore!

CONCETTA: Basta che nun ce vede nisciuno, per!

FELICE: Non dubitate... quella una trattoria sicurissima! Ce pigliammo na carrozza.. Chi ce p ved?... Non vi pentite, Da Cuncett... penzate al disprezzo! Isso nun ce sta... muglierema se ne va... Add la truvammo noccasione meglio de chesta?

CONCETIA (titubante):Ma vedite... si chillo lappura... nuje simme arruvinare!

FELICE: Ma comme lappura?... Chi nce lo p dicere?

CONCETTA: Zitto!...Vene Rosna...

SCENA UNDICESIMA

Rosa, Luisella e detti.

ROSA (con cappello, pronta per uscire):Dunque, Felici, io vaco!

CONCETTA: Da Ros, io me ne traso dinto. Ce vedimmo dimane! Sperammo che sia cosa da niente!

ROSA: Accuss sperammo!

CONCETTA: Bonasera, D. Fel. (Via per la comune.)

FELICE: Buonanotte.

LUISELLA (a Felice):Sign, vulite mangi m o cchi tarde?

ROSA: Tu nun te ne ncarric! Tu haje ditto chhaje accumpagn lo nepote de D. Michele a lo cullegio? E va: p te retire a la casa toja pe stasera, pecch cc nun pu st!

LUISELLA Va bene. Ma a lo signore chi lo d a mangi?

ROSA: Cheste so ccose che me laggia ved io. Ch fatto na criatura de latte lo signore? Ll sta tutto pronto... lacqua sta vullenno... se lo vvede isso!

LUISELLA: Comme vulite vuje! Allora, felicenotte, signur. (Via a destra.)

ROSA: Felicenotte.

FELICE: Ma dicevo io... na vota chaggia riman io sulo me ne vado a mangi

qualche cosa dinta a na trattoria...

ROSA: Dinta a la trattoria?... (Allarmata.) E quanno maje s ghiuto pe dinto a la trattorie?...

FELICE: E che male ce sta?

ROSA: Tutto il male possibile! Chi te vede dinto a na trattoria lo cchi ppoco se crede che simmo appiccecate! A na parte de chesta ncavimma j sempe nzieme!...

FELICE (esasperato):Siente, ma chesto troppo m! Tu adderittura me vu tnere comme nu schiavo?... E dmme nu poco de libert!

ROSA (fremendo):Seh!... Bravo!... E tu quanno maje haje parlato accus?... Chesta la cumpagnia de D. Michele!... lamico che tha mparato!

FELICE: Nun me lha mparato nisciuno!... la molla che scatta!...

ROSA (sardonica):Ah! la molla che scatta?... Dunque tu cuve ncuorpo? Tiene la mala ntenzione?... Me tratte cu politica?... E va bene! (Con decisione.) E allora io m te chiudo da dinto!... Si vu mangi, mange... si no, staje dino! Dino comme a nu cane!

FELICE: Rus, nun facimmo pazzie... pecch si no me nquarto seriamente!

ROSA: Te nquarte seriamente?... E de che maniera... de che maniera?...

FELICE (con tono comicamente autoritario):Faccio il marito!...

ROSA: Faje lo marito?... E teh!... (Gli d uno schiaffo poi esce dalla destra. La si sente chiudere la parta a chiave.)

FELICE: Sangue de la morte... chella overo mha chiuso da dinto!... (Corre alla porta e chiama.) Rus... Rus... arape la porta!

ROSA (dall'interno):Ce vedimmo a mezanotte... o pure dimane mmattina! Statte buono!...

FELICE: Rus... arape la porta!... (Scuote la porta.) Rus... mallarma de mammeta!... Rosna... (Carezzevole.) simpaticona mia... angioletto mio...

(Cambiando tono.) Ppuh, pe la faccia toja! (Viene avanti.) E come faccio? Comme vaco a pigli a Da Cuncettina?... Mannaggia a lo mumento che me nzuraje... Chella mha rimasto carcerato!... (Come colpito da un pensiero.) Ah!... (Corre al cassetto che in fondo a destra, ne apre un cassetto e prende una chiave.) S scordata che cc ce sta nata chiave de sta porta... eh, sangue de la morte (Va alla porta e prova ad aprire. La porta resiste.) Puozze pass nu guajo!.. (Scoraggiato.) Ha chiuso e ha menato pure lo maniglione! Sono perduto so rovinato!... (Improvvisamente si rischiara, illuminato da un'altra idea.) Statte!... Chillu fenestiello sporge dinto a lo ciardino... Benissimo!... Cielu mio aiuteme tu... (Prende la scala a pioli, e con essa raggiunge il finestrino infilandovi le gambe. Luscita non agevole.) E come faccio?... Aspetta... qua bisogna fare un podi ginnastica ecco fatto! (D in un grido di dolore.) Ah!... Me so pugnuto nfaccia allerba de muro! (Mentre cerca discendere si sente abbaiare fortemente il cane.) Misericordia... nu cane!.. Passa ll... Passa ll... Passa ll... (Mentre Felice grida e si dimena spaventato ed il cane continua ad abbaiare, cala la tela.)

Fine dellatto primo

ATTO SECONDO

La scena divisa in tre parti: una camera a destra, una a sinistra e nel mezzo il corridoio. In fondo al corridoio si vede la scala: a sinistra la rampa che sale ai piani superiori, nel mezzo quella che scende al piano sottostante. Nella camera a destra del corridoio si nota il solito arredamento delle camere dalbergo: alla parete di fondo un lettino, a sinistra, con accanto il comodino e un uscio a destra che mette in uno spogliatoio; alla parete di destra una porta e, in primo piano, una finestra: tra esse un piccolo cassetto con specchio; alla parete di sinistra la porta che mette nel corridoio; nel mezzo una sedia. La camera a sinistra del corridoio un salottino: nel mezzo vi un tavolino imbandito per due persone, nel fondo un divano e una sedia; alla parete di sinistra, in primo piano, una porta, poi un camino con sopra una bottiglia d'acqua, una tazza con piattino e cucchiaino; alla parete di fondo, sopra il divano, uno specchio; alla parete di destra la porta che dà nel corridoio. Allalzarsi del sipario la stanza a destra del corridoio al buio, quella a sinistra illuminata. Nel corridoio un tavolinetto con candelieri e cerini, e, a una parete il quadro delle chiavi.

SCENA PRIMA

Andrea, poi Carluccio.

ANDREA (presso la scala nel corridoio e parla verso il piano sottostante):Buon viaggio, signori... buon viaggio e presto ritorno... Non sentite chiacchiere... sono tutte fandonie! (Viene avanti.) Eh!... aggiu voglia de dicere... aggiu voglia de f... ma non ne ricavo niente! A poco a poco se ne stanno jenne tutte quante... E si la voce se sparge natu pucurillo, rimanimme dinto a stalbergo io, Carluccio e lo guardaporta!.. Nisciuno ce crede a li spirete... tutte quante dicono che so scemit... ma p tutte se mettono paura! Sulamente a stu maestro de scherma a numero 9 nun le passa manco pe la capa: ogni sera f lezione fino a li ddieci, p se va a cucc tranquillamente e dorme fino allotto de la matina! (Campanello interno.)

CARLUCCIO (salendo dal piano inferiore):Eccomi.. eccomi! Mannaggia llarma de mammeta!.. (Reca due bottiglie dacqua.)

ANDREA: Chi ?

CARLUCCIO: E nun lo ssapite?... D. Rocco, lo maestro de scherma! Cu sti ddoje butteglie dacqua so sette che se nha bevuto! Starr faceno le granavottole ncuorpo!

ANDREA: Carl, agge pacienza, tinece nu poco de maniera... si no cc lo padrone p chiudere aderittura! (Campanello interno.)

CARLUCCIO: Eccomi, eccomi! Mallarma de mammeta! (Via salendo la scala.)

SCENA SECONDA

Michele e detto.

MICHELE (dal piano di sotto, con valigia):Cameriere!

ANDREA: Comandi?...

MICHELE: Siete voi il cameriere?

ANDREA: Sicuro: il primo cameriere dell'albergo! Desidera qualche cosa?... Una camera? Vuol cenare?

MICHELE: No, cenare no: mi dovrete dire qual la camera per me. Io sono lingegnere Galletti, il perito mandato dal Tribunale.

ANDREA: Ah... ho capito... la camera de li spirete?

MICHELE: Sicuro. Qual ?

ANDREA (mostrando la camera a destra):quella l, vedete? Ll ogni notte se sente nu fracasso terribile: voce, lamiente... e capirete, caro signore, che l'albergo sta jennu sotto e ncoppa!

MICHELE: Va bene, va bene. Io sono venuto per constatare, perch si dice che il rumore viene dai lavori delle fognature che stanno facendo.

ANDREA: Nonsignore, io vi posso assicurare...

MICHELE: Ma vi pare che di questi tempi si possono credere sti cose?... Del resto vedremo!

ANDREA (accende una candela):Favorite! (Entra a destra seguito da Michele.) Ecco... queste sono due camere: questa e quell'altra pi grande... (Indica la porta a destra.)

MICHELE: E dinto a sti ddo cammere li spirete fanno conversazione?

ANDREA: Sissignore.

MICHELE: Non me pare veramente! Se sta accuss tranquillo cc dinto!

ANDREA: Sicuro, pecch nun ora ancora!

MICHELE (ironico):Forse li spirete se so ghiute a ff na cammenata?

ANDREA: Nonsignore... A mezzanotte, quanno se stuta tutte cose, allora accummenciano!

MICHELE (incredulo):Ma jatevenne, faciteme stu piacere!

ANDREA: Me ne vaco?... E va bene... p vedite! (Dall'interno si sentono forti rumori di piedi battuti in terra.)

MICHELE (un po spaventato):Che cos neh?...

ANDREA (anche lui spaventato e perplesso):Aspettate... (I rumori si ripetono; ad essi ora si aggiungono grida da schermitore; eh l... eh l, eh!.. Andrea si rassegna.) Puozze pass nu guajo! (Chiarendo a Michele.) nu maestro de scherma che sta facenno lezione!

MICHELE: Ah! nu maestro de scherma? Ho capito! (Mallarma de mammeta... V che zumpo mha fatto f!...) Spero per che sta lezione nun durasse tanto!

ANDREA: No, nun ce penzate... chillo m fenesce.

MICHELE: Va bene. Voi potete andare. Se voglio qualche cosa vi chiamo.

ANDREA: Cc ce sta lo campaniello, guardate: qualunque cosa... suonate e sarete subito servito.

MICHELE: Grazie.

ANDREA: Buonanotte. Stateve attiento... nun v addurmite... e... coraggio... coraggio. (Esce nel corridoio, chiude la porta e spia dal buco della serratura.)

MICHELE (solo; ride):Ah! Ah!.. na cosa curiosa: li spirite! Stammo ancora allepoca de li spirete! Va trova che specie de rummore e... v trova chi lo f stu rummore e se credono che so li spirete! (Apre la valigia, ne trae pettine e spazzole che pone sul cassetto, un paio di pantofole che mette sotto il letto, quindi la ripone in un cassetto del cassetto.) Io m non ce credo affatto... nun ncaggio mai creduto a sti cose... manco quannero piccerillo... e intanto m... che saccio... mombra no poco! (Ride.) Ah... ah... (Cava di tasca due sigari che mette sul cassetto.)

ANDREA: Sarria bello che lo perito se mettesse paura e se ne fujesse!... (Campanello interno.)

SCENA TERZA

Carluccio e detti, poi Felice e Concetta, indi Andrea.

CARLUCCIO (scende dal piano superiore):Eccomi, eccomi... (Traversa ed esce scendendo verso il basso. Si sentono internamente i soliti rumori dello schermitore.)

MICHELE (sempre nella sua stanza):Nata vota?... (Alla porta.) Cameni... chisto

lo maestro de scherma nun la fenesce pe m?...

ANDREA: Aggiate pacienza... m nce lo vvaco a dicere! (Esce salendo la scala.)

MICHELE: Ogne mumento nu zumpo de chiste nun certo na bella cosa!
(Accende un sigaro e si affaccia alla finestra.)

FELICE (sale dal piano sottostante precedendo Concetta): Saglite, saglite Da Cuncett... nun ce penzate... Chistu nu sito bellissimo... tranquillo quieto... nun se vede manco na mosca! proprio comme le jveme truvanne nuje!

CONCETTA: Ma pecch ve tuccate sempe sta gamma?

FELICE: Pecch aggiu avuto nu muorzo da nu cane terribile! Sha mangiato miezu purpone!

CONCETTA: Ma qu cane?

FELICE: Lu cane de lo giardiniere che sta vicino a la casa mia!... Ma che me ne mporta a me? Io, pe nun manc all'appuntamento che tenevo cu vvuje, me sarria fatto muzzec pure da nu lione!... sciasciona... simpaticona bella!...
(Tenta abbracciarla.)

CONCETTA (si schernisce): No, D. Fel, vuje vavite st cuieto... me pare che accuss avimmo ditto: ncavimma spass... sissignore... ma nun avita f lo scostumato!

FELICE: Va bene... ma dopo cenato, ricordatevi che mavita d nu bacio! Unu sulo!...

CONCETTA: Va bene... dopo cenato se ne parla!

ANDREA (di dentro): Scusate, abbiate pazienza.. c della gente che non si fida di sentire... (Fuori scendendo.) Chi ?... Signori, buonasera. Che comandate?

FELICE: Voi siete il cameriere dell'albergo?

ANDREA: Il primo cameriere, a servirvi.

FELICE: Bravo! Voi stamattina mi avete mandato una quantit di manifesti che riguardavano quest'albergo?

ANDREA Ma non solamente a voi, caro signore li abbiamo mandati per tutti i palazzi per fare un po di pubblicit!

FELICE: Ah! Lavevo detto io!... Dunque, io la signora qua... vogliamo cenare a quattro lire a persona: tre piatti, pane, formaggio, frutta e vino. Per... gabinetto separato, come dice il manifesto.

ANDREA: Sicuro, dice cos... ma non s se la signora... sar contenta!

FELICE: Perch?

ANDREA: Perch i tre piatti sono questi: una frittatina con cipolle, una mozzarella in carrozza e una insalata di lattuga; poi c un pezzetto di formaggio vecchio, mezzo pane, due caroselle e un bicchiere di vino!

FELICE: Ah, neh? Chesta la cena?

ANDREA: Caro signore... con quattro lire che volete? Si capisce, si f per chiamare pubblico!

FELICE: Si, ma un inganno per! Voi dite tre piatti.. e songo ve muzzarella e nzalata!... Questo non si f!

ANDREA: Ma voi avete una signora e non vi conviene di cenare a prezzo fisso! M vi preparo io una cenetta buona e stuzzicante: delle bistecche... una frittura di pesce... qualche pollo... una bottiglia di champagne... Insomma vi servo come si conviene!

FELICE (a parte):(Aggiu capito... chesta cosa de ciente lire stasera!...) Da Cuncett, che ne dicite?

CONCETTA (piano):(M simme venute, m... o avimma cen buono o niente!).

FELICE: Basta ho capito! (Ad Andrea.) Allora fate voi! E quale sarebbe il gabinetto separato?

ANDREA: Da questa parte... favorite. (Li guida nella stanza a sinistra.) Questa la camera numero dieci. Qua starete benissimo.

FELICE: Bravo! (Va verso il camino.) Qua che cos?

ANDREA: Questo un camino, ma sta smorzato. Dunque, volete cenare subito?

FELICE: No,... a un altro poco... vi chiamo io.

ANDREA: Va bene. Fate il vostro comodo.

FELICE: Addio, caro!

ANDREA (sinchina a Concetta):Signora... (Esce e chiude la porta.) Adda essere nu gran signore!... Aggiu fatto la serata!... Eh! La pubblicit una gran cosa!...

MICHELE (esce dalla sua camera a destra, col candeliere):Cameri, io aggio penzato na cosa: m troppo presto... m scendo un momento, arrivo fino a la Torretta e poi torno.

ANDREA: Fate il vostro comodo! Quando vi ritirate, trovate la candela abbasso...

MICHELE: Va bene. (Esce scendendo le scale, seguito da Andrea.)

FELICE (ha acceso un sigaro. Siede sul divano accanto a Concetta che nel frattempo si era tolto il cappello deponendolo su una sedia):Voi non potete immaginare io come sono felice in questo momento. Si avesse pigliato na quaterna, nun mavesse fatto tanto piacere! Io stasera me pare natommo... me pare uno ch asciuto da la galera!... Ah!.. Pozzo respir nu poco cuieto!... Si non fosse pe stu dolore a la gamba sarebbe completa la felicit!... (Fumo a grosse boccate.)

CONCETTA (infastidita):E nun facite tanto fummo! Me appestate tutta la cammera!

FELICE: S... avete ragione... Ma che vulite, nun fumavo da quattanne pe f piacere a chillo casciabbanco de muglierema!... Nun voglia mai lo cielo e me vede co lo sigaro in bocca! Fa revut la casa!... Intanto, ch succieso? Che pe f cuntenta a essa, quanno fumo, ogne tanto, mavota la capa e lo stommaco!...

CONCETTA: Ma se capisce!... Fumanno de chesta manena!.. Ma scusate, comme ve venette ncapo de ve spus a chella vecchia?

FELICE (con rammarico):Non me lo dite, non me lo dite, per carit!... Passaje na disgrazia!... Putevo ncuntr a vuje invece dessa... Sarei stato luomo pi felice del

mondo! (Tossisce.)

CONCETTA: Ched, D. Fel?

FELICE (turbato):No, niente... mavota nu poco lo stommaco...

CONCETTA: E nun fummate cchi... lassate st.

FELICE: No, e perch? E che so fatto nu piccenillo? (Continuando il discorso che la tosse aveva interrotto.) Io, vi dico la verit, a Michele lo vulevo bene, lo stimavo... Ma da che aggio visto comme ve tratta, finita ogni amicizia per me! E se ci parlo lo faccio per politica. ingegnere, capite? Si serve sempre di me per qualche lavoro di pittura! Si nun fosse stato pe chesto, da quanto tempo nun lavarria guardato cchi nfaccia, parola donore!

CONCETTA (preoccupato):Nun voglia mai lo cielo e sapesse che nuje stamme cc!...

FELICE: A chesto nun ce penzammo nemmeno! (Galante.) Vavite miso na bella veste... Comme ve sta simpatica!...

CONCETTA: na vesta nova... stasera me laggio mise la primma vota. Ve piace?

FELICE: Assai assai... Ma gi, ncuollo a vvuje che cosa non mi piace?... Vuje site bbona le tutte manere... pure si varravugliate dinto a nu tappeto!... Che uocchie... che mussillo... (Con nausea:)che avutamiento de stommaco!...

CONCETTA (allarmata):Avite fatto la faccia bianca! Pusate stu sigaro !

FELICE (ostinato):No! Mi ci debbo abituare!

CONCETTA: E giusto m ve vulite abitu?

FELICE (sempre pi indisposto):Ma non solamente lo sigaro... E perch... capite... vularria nu bicchiere dacqua...

CONCETTA (con disappunto):Vedite la cumbinazione... D. Fel?... (Alla porta.) Cameriere?... Cameriere?...

SCENA QUARTA

Carluccio e detti, poi di nuovo Carluccio.

CARLUCCIO: Comandi!

CONCETTA: Cameriere, scusate, nu bicchiere dacqua.

CARLUCCIO: Subito. (Entra a sinistra.) (S affittata sta cammera... meno male!).
Qua c tutto, vedete? (Prende la bottiglia dal camino e versa lacqua nel
bicchiere.) Ma che ha il Signore?

CONCETTA: Che s... Vedete voi!

CARLUCCIO (a Felice): Signore... Signore... bevete!

FELICE: Grazie! (Beve.) Mamma mia... la capa... lo stommaco... Aggio fatto
peggio cu llacqua... (Si toglie la giacca.)

CARLUCCIO (a Concetta): Ma che soffre di svenimenti?

CONCETTA: Nonsignore, gli ha fatto male il fumo.

FELICE (con debole voce): Vurria pigli nu poco daria... faciteme pigli nu poco
daria! (Prende il cappello di Concetta e con esso si sventola.)

CARLUCCIO: Venite con me sulla terrazza, vedite che ve passa tutte cose.

FELICE: S... s... nu poco daria!... Mamma mia... la capa... lo stommaco.
(Mortificato a Concetta.) Da Concett, scusate... m vengo.

CONCETTA: Jate... jate...

CARLUCCIO: Venite con me. (Esce nel corridoio con Felice che porta con s il
cappello di Concetta.)

FELICE: Accuss forte nun me lha fatto mai ... Forse perch sto digiuno da ieri!...

CARLUCCIO: State digiuno da ieri? E se capisce, allora! (Indicando.) Saglite
sta scala... a mano dritta ce sta na bella loggia. Volete che vaccompagno?

FELICE: No, grazie... non c bisogno! (Comincia a salire i primi gradini.) Ah! Sta
gamba... lo stommaco... la capa... (Esce.)

CONCETTA (sulla porta): Cameri, preparate intanto una cosa calda... na tazza
de t...

CARLUCCIO: Ah, sicuro. Adesso porto la macchinetta a spirito e il t. (Esce scendendo.)

CONCETTA (rientra):Vedite lo diavolo che va combinanno... Chillo justo m laveva f male lo sigaro! S tolta la giacca!... Abbasta che nun piglia na bronchite ll ncoppa!

CARLUCCIO (risale ed entra a sinistra):Ecco qua, signora... questo il t. (Mette la macchinetta sul camino e laccende.) Se non vi rende fastidio, quando lacqua bolle ce lo menate:

CONCETTA: Va bene, ci penso io... grazie.

CARLUCCIO Ma niente: dovere!

CONCETTA (alludendo a Felice):Ma chillu viento fora a la loggia certamente lle far male...

CARLUCCIO: Nonsignora... non c vento. Anzi, da tantacqua che ha fatto oggi uscita una bellissima serata. Quello si rimetter subito. Permettete? (Esce nel corridoio e chiude la porta.)

CONCETTA (sola):V che bello divertimento me so venuta a pigli! E accumminciato buono! Intanto io tengo appetito... Si nun se rimette subito, ceno a me ne vado!

SCENA QUINTA

Antonio, Livia, Giulia, Gemma ed Ernestina, seguite da un fattorino, poi Carluccio.

ANTONIO (internamente, dal basso):Salite, salite ragazze... (Fuori.) Cameriere?... (Escono le quattro nipoti e il facchino con la valigia.)

CARLUCCIO (a parte):(Uh! Sta arrivanno nu collegio!...).

ANTONIO: Ah! Finalmente abbiamo trovato un cameriere! Ma che albergo questo? Avete fatto bene a chiamarlo albergo del silenzio, perch qua non si vede e non si sente nessuno!

CARLUCCIO: Voi che dite, signore?

ANTONIO: Eh, che dico! Lo guardaporta stu durmenno... camerieri non se ne trovano... Qua i ladri possono fare quello che vogliono!

LIVIA: Ma zi z scusate... chi lha indicato stalbengo?

ANTONIO: D. Felice... E non capisco pecch mha fatto stu piacere!

CARLUCCIO: Dovete scusare. Quando un albergo pieno, questo succede! Che desiderate?

ANTONIO: Due camere: una per me e l'altra per le mie quattro nipoti.

CARLUCCIO: (A quatte a quatte!... E add le mmetto a chiste?...). Vediamo un poco... (Guarda il quadro delle chiavi appeso a una parete del corridoio.) Ci sono tre stanze al quarto piano...

ANTONIO: No! troppo sopra... voi scherzate!

LIVIA: Nuje nun vulimmo sagl cchi... si no ce ne jammo!

LE ALTRE: Ce ne jammo!...

CARLUCCIO (a parte, ignorando che la camera a destra stata assegnata a Michele):(Aspetta!... M li mmetto dinto a li cammere de li spirete Chelle nun saffittano maje!...). Allora prendete queste: undici e dodici... (Mostra a destra.) Erano state promesse ad una famiglia inglese; non f niente: metteremo quella al quarto piano.

ANTONIO: Grazie tante. Dov?

CARLUCCIO: Qui... vedete... Favorite. (Prende un lume e introduce Antonio e le nipoti nella stanza a destra.) Questa una bella stanzetta ad un solo lettino.

ANTONIO: Va bene: questa sarebbe buona per me.

CARLUCCIO: Qua c un gabinetto per lavarsi, spolverarsi, spogliarsi... (Mostra la porticina in fondo.)

ANTONIO: Ho capito.

CARLUCCIO (mostra la porta a destra):Qua poi c l'altra stanza grandissima con un lettino ed un letto matrimoniale.

ANTONIO: Benissimo: l vi metterete voi, ragazze!

LE RAGAZZE: Va bene, va bene.

ANTONIO (aljcchino):Mettete l dentro la valigia. (Indica la porta a destra; il facchino vi entra, lascia la valigia poi torna, esce e via per le scale che scende.)

CARLUCCIO: Desiderate qualche cosa di cena?

ANTONIO: No, grazie, noi non ceniamo la sera. Soltanto una bottiglia dacqua.

CARLUCCIO: Sarete subito servito. (Esce e via per la scala che scende.)

LIVIA: Come si vede subito quand buon tempo, zi z perch parlate proprio buono: nun ntuppate manco nu poco!

GIULIA: E come parla de pressa!

ERNESTINA: Quanno po cattivo tiempo... povero z zio soffre de chella maniera!

CONCETTA (che sempre nel salottino a sinistra):E quanno scenne D. Felice? Che diavolo sta facenno? (impaziente.)

LIVIA: Zi z, ma cc ce v natu lume, si no comme facimmo?

ANTONIO: Ah, se capisce!

CONCETTA: Vurra ved si scenne...

ANTONIO: M chiammo lo cameriere! (Apre la porta. Contemporaneamente Concetta apre la sua, cos si trovano faccia a faccia.)

CONCETTA-ANTONIO: Cameriere? (Si guardano. Concetta ha un moto di contrariet.)

ANTONIO: Che vedo? La signora Galletti?

CONCETTA: Buenasera, signore!

ANTONIO: Non mi sbaglio dunque: ho avuto lonore di conoscervi in casa di D. Felice...

CONCETTA: Sicuro? (Carluccio rientra dal basso con una bottiglia d'acqua che porta nella camera a destra lasciandola sul cassetto.)

ANTONIO: Vedete che combinazione! (Chiamando nella sua stanza.) Ragazze... venite... qua c'è la signora Galletti! (Gridando.) Ragazze!... La signora Galletti!...

CONCETTA (contrariata a parte): Mannaggia l'anema de mammeta!...

LIVIA: Oh! La signora Galletti! (Entra nella stanza a sinistra.)

LE ALTRE: Signora Galletti... (Entrano anchesse.) Signora Galletti!... (Carluccio entra nella camera a sinistra.)

CONCETTA (a parte): (Puzzate pass n' u guajo! M fanno sentire a tuttu quante lo cognome mio!...).

ANTONIO: Noi siamo venuti a passare due o tre giorni in quest'albergo: speriamo che ci trattino bene!

CARLUCCIO (che ha sentito il cognome di Concetta): Signora Galletti... l'acqua bolle!

CONCETTA: (Pure chisto!...) Va bene, grazie!

ANTONIO: Signora, scusate... ma voi abitate qua?

CONCETTA S... provvisoriamente perch' dobbiamo cambiare casa...

ANTONIO: Che piacere! Siamo vicini!... Se la nostra compagnia non vi disturba, ci tratteniamo un poco.

CONCETTA: No... anzi... per carità!

ANTONIO (autoritario alle ragazze): Ragazze, sedete! (Le ragazze seggono sul divano e Antonio su una sedia.)

CONCETTA (preoccupata, a parte): (E si scenne D. Felice comme faccio?...).

ANTONIO: Voi siete amica di Da Rosa, la moglie di D. Felice?

CONCETTA: Sissignore.

ANTONIO: Eh! Una buonissima donna! Io la conosco da tanti anni! Il suo primo marito buonanima, era cliente mio!

CONCETTA: Bravo!

ANTONIO: Oggi mi avevano invitato a passare due o tre giorni in casa loro, ma vedendo poi che eravamo in tanti, giustamente non hanno potuto tenerci... per mancanza di posto...

CARLUCCIO (che nel frattempo era rimasto ad armeggiare presso il bricco con lacqua):Signora Galletti... lacqua bolle!

CONCETTA (infastidita):Va bene... andate... (Carluccio esce e va via scendendo per la scala.)

ANTONIO: Voi a D. Felice e la moglie li vedete spesso?

CONCETTA (mentendo):No... raramente... qualche volta ogni tanto.

SCENA SESTA

Felice e detti, poi Carluccio, poi Livia, poi ancora Carluccio.

FELICE (scendendo la scala):Cielo te ringrazio... me sento nu poco meglio! (Si avvicina alla porta del salottino di sinistra.)

ANTONIO (continuando imperterrito il discorso con Concetta):Ma siete amici stretti?

CONCETTA (sulle spine):No... non tanto, veramente... ci conosciamo da poco! (Felice apre la porta ed entra.)

ANTONIO: Oh!... Eccolo qua D. Felice!...

FELICE (atterrito):(D. Antonio?!... Sono rovinato!...).

CONCETTA: (Lavevo ditto io!...).

ANTONIO (a Felice):Stavamo parlando proprio di voi! (Alle ragazze.) Ragazze, salutate D. Felice!

LE QUATTRO (alzandosi):Buonasera, buonasera!

FELICE: Tanto piacere! (A Concetta, fingendo.) Signora Galletti, come state?...
Mi sono trovato a passare di qua e ho detto: Voglio salire a salutare la signora!

CONCETTA (finge anchessa): Oh!... Mi avete fatto piacere! stata una sorpresa!

ANTONIO (accorgendosi che Felice senza giacca): Ma D. Fel, scusate, vuje jate cammenannno senza giacca?

LE QUATTRO (ridono): Ah... ah... ah...

FELICE (preso alla sprovvista, rimane per un istante interdetto guardandosi; ma si riprende subito): Ah... s... stata na cosa curiusa... maggiu stracciata la giacchetta vicino a ma carruzzella e laggiu rimasta da lo sarto che me la sta rammendando... e sono salito a truv la signora!

ANTONIO: E lo cappello?

FELICE (pronto nella bugia): S sfunnato!

CONCETTA: Permettete che faccio una tazza di t? (Va presso il fornellino.)

ANTONIO: Come vedete, io sono venuto dove voi mi avete detto. Credo che il padrone di quest'albergo vi deve essere amico...

FELICE (mentendo): Ah!... Sicuro... lo conosco da tanto tempo!

ANTONIO: Perci mi avete fatto venire qua?

FELICE (cade dalle nuvole): Io vi ho fatto venire qua?

ANTONIO: Come non vi ricordate?... Oggi, a casa vostra, vi ho domandato l'indirizzo di un albergo e voi mi avete detto: Albergo del silenzio, Mergellina 106....

FELICE: Ah!... Io ve l'ho detto?

ANTONIO: Sicuro, voi! Io credo che ci troveremo bene. Le camere che prezzo fanno?

FELICE: Non s... mi pare venti lire a letto.

ANTONIO: Ogni cento grammi?

FELICE: Che centra ogni cento grammi?

ANTONIO: Voi avete detto venti lire alletto...

FELICE: No... venti lire ogni letto.

ANTONIO: Ah! Venti lire ogni letto?... Voi scherzate, D. Fel, non puo essere!
Neh, ragazze, voi sentite? Qua si pagano venti lire a letto...

LIVIA: Nientemeno?

GIULIA: E allora ce ne jammo?

ANTONIO (chiamando):Cameriere? Cameriere?

CARLUCCIO (dal sottosuolo):Comandi?... (Entra a sinistra.)

ANTONIO: Per quelle due stanze noi quanto pagheremo al giorno?

CARLUCCIO (a Felice, premuroso):Oh, signore, come vi sentite?

FELICE (grida per coprire le parole di Carluccio perch Antonio non senta):Bene! Grazie! Rispondete al Signore!

CARLUCCIO (imperturbabile):Laria vi ha fatto bene?

FELICE (come sopra):(E chistu pecch allucca?). (Ad Antonio.) Che dite, signore?

ANTONIO: Volevo sapere per quelle due stanze nostre, quanto mi fate pagare al giorno?

CARLUCCIO: La grande 12 lire e la piccola 8 lire.

ANTONIO (rassicurato):Va bene. (A Felice.) Avete nteso?... Voi avevate detto venti lire!

FELICE (inventando):Quando si apr questalbergo, tanto si pagava!

CARLUCCIO: Ma allora io non cero: ero a Genova. (Ad Antonio.) Comandate altro?

ANTONIO: Ci dovete portare un'altra stearica.

CARLUCCIO: Subito. (Esce e va via scendendo.)

FELICE (continuando nella finzione): Signora, io me ne vado perch' vedo che dovete cenare. Arrivederci.

ANTONIO: E noi pure ce ne andiamo! Vogliamo togliere il fastidio alla signora. (Alle nipoti.) Ragazze, in camera.

LE QUATTRO: Signora... tanto piacere... tanto piacere... (Passano nella camera a destra.)

CONCETTA: Buonanotte!

ANTONIO: Rispettabilissima signora...

FELICE: Buonasera! (A Concetta, piano): (Io m' saglio!).

CONCETTA (a Felice, piano): (Ma v'ite fatto lo guajo!...).

FELICE (esce nel corridoio con Antonio): Io me ne calo! (Scende.)

ANTONIO: E io me ne traso! (Entra a destra.)

LIVIA: Zi z, nuje ce ne trasimmo dinta a la cammiera nosta e a natu ppoco ce cuccammo.

ANTONIO (paterno): S... s... andate... benedette! (Le quattro ragazze se ne vanno correndo nella loro stanza.) Non facite chiasso che cc' dinto stammo in un albergo.

CONCETTA: Ma vedite che combinazione! So cose che nun se credono!

LIVIA (ritornando): Zi z, nuje stammo a lo scuro... datece la cannella vosta!

ANTONIO: E po' resto a lo scuro io? Basta pigliatella: chillo lo cammariere m' me la porta.

LIVIA (prende la candela e si avvia): Zi z... che bella stanza! Come grande! (Rientra.)

ANTONIO: Bravo! Lasseme chiamm lo cameriere!

FELICE (risalendo dalla scala):M putarrie tras...

ANTONIO (apre la porta):Cameriere? Oh! D. Fel, voi, state ancora qua?...

FELICE (contrariato):Ah!... Gi... Sicuro... (Inventando.) So salito proprio per voi!

ANTONIO: Per me? E perch?

FELICE (parlando piano, con circospezione):M che sono sceso, ho visto nel cortile na rocchia de gente che parlavano sotto voce fra loro. Me so accostato e ho sentito... ma avvoc,... non lo dite a nessuno... ho sentito che la moglie dell'albergatore grvida!

ANTONIO (pausa. Lo guarda meravigliato):Veramente?

FELICE: Io appena lho sentito ho detto: M ce lo vado subito a dire a D. Antonio.

ANTONIO: E che me ne mporta a me?

FELICE: No... perch ho pensato che il marito jeva trovanono la persona legale per far constatare la grandezza de la panza...

ANTONIO: E che faccio la levatrice io? O lostetrico? Me dispiace che vi siete incomodato...

FELICE: Ma perch il Foro non centra?

ANTONIO: Ma che Foro... Non scherzate!

FELICE: Insomma non vi interessa?

ANTONIO: Sono affari che non mi riguardano.

CARLUCCIO (dal sottosuolo, con la candela):Ecco qua il lume.

ANTONIO: Bravo! E tanto ci voleva? (Prende la candela.) Felicenotte.

FELICE: Felicenotte... Io me ne calo!

ANTONIO: E io me ne traso! (Entra a destra.) Chillu saglie nata vota pe me

dicere che la moglie dell'albergatore gravida!

CARLUCCIO (a Felice): Che vi sentite quacche ata cosa?

FELICE: No... niente! Sto passianno cc ffora!

CARLUCCIO: Lo tt ve lavite pigliato?

FELICE: Non ancora! Neh, ma famme sap, tu pecch ti preoccupi tanto?

CARLUCCIO: Prendo conto della vostra salute!

FELICE: Ma io voglio mur... aggia d cunto a te?

CARLUCCIO: E murite... ma murite a nata parte! (Scende e via.)

FELICE (alla porta di sinistra): Da Cuncett... Da Cuncett...

CONCETTA (apre): Mannaggia llanima vosta! Vestiteve e ghiammuncenne!
(Decisa.) Me ne voglio j!

FELICE: Ve ne vulite j? E pecch?

CONCETTA: Vuje pazziate? Io m moro da la paura!

FELICE: Io tengo nu friddo terribile dintallosse... Nun me pozzo scarfa!
(Indossa la giacca e siede.)

CONCETTA: Pigliateve nu poco de t! (Glielo d.)

FELICE: Grazie... Lo cielo ve lo rrenne!... (A parte.) (Si D. Antonio dice a mughierema che mha trovato cc ncoppa, io so fritto!...). (Beve.)

ANTONIO (nella sua stanza; osserva sul cassetto gli oggetti che vi aveva deposto Michele): Eppure chistu ha da essere nu buono albergo: c tutto... spazzole, pettine, sapone... (Si pettina, poi vede i due sigari.) Ah! Bravo... pure due sigari?... M me ne fumo uno! (Ne accende uno e fumo.) M me spoglio, mi corico e dormo saporitamente! (Fa per spogliarsi.) No... avessa asc quacche piccerella?... M me vaco a spugli ll dinto... (Indica lo spogliatoio.) Me leggo prima nu poco lo giornale e p me vengo a coric! (Entra nello spogliatoio con la candela e chiude la porta.)

CONCETTA (a Felice):Facite ambressa... vestiteve e ghiammuncenne!

FELICE: Ma come, scusate... nun vulimmo cen?

CONCETTA: Che cen? Io nun tengo cchi appetito! Lo cappiello mio add sta?

FELICE: E io che ne saccio?

CONCETTA: Comme?... vuje lo teniveve mmano!

FELICE: Ah, gi... aspettate... laggiu rimasto ncoppa a la terrazza!

CONCETTA: Puzzate scul!

FELICE: Aggiate pacienza... m ve lo vaco a pigli lesto lesto! (Apre la porta ed esce.)

CONCETTA (sola):Vedite... Chillu se scorda lo cappiello mio ncoppa a la terrazza!

SCENA SETTIMA

Andrea e detti, poi Michele.

ANDREA (a Felice):Signore, dove andate?

FELICE: Vado un momento sopra alla terrazza.

ANDREA: Volete cenare?

FELICE (evasivo):A naltro poco... a naltro poco! (Sale e via.)

ANDREA: Va bene.

MICHELE (dal basso, con lume):Oh! Eccomi qua! (Apre la porta a destra ed entra.)

ANDREA (seguendolo):Comandate niente?

MICHELE: Niente, grazie! Pare che si accosta lora degli amici, non vero? (Allude agli spiriti.)

ANDREA: Vuje pazziate, signor perito, e cc la notte succedono cose che mur se

credono... Tanto che lo padrone ha avvisato pure la Questura!

MICHELE (scettico):Io nun lo ccredo certo!

ANDREA: E avarriana essere tutte quante comme a vvuje! Ma chisto lo fatto: la gente che ce crede nun ce vene!

MICHELE: E lo proprietario sincarica de sta gente tanto ciuccia? (Osserva gli oggetti che aveva lasciato sul cassettone.) Io per stu pettine e sti spazzole nun laggiu lassate accus! Chi lha guastate?

ANDREA: E che ne saccio? Cc non trasuto niscuno!

MICHELE: Non possibile, pecch nun steveno accus!... (Ironico.) Forse saranno state li spirete che se so pettinati. (Conciliante.) Va bene... non ne parliamo pi. (Si accorge che manca un sigaro.) E li sigare add stanno? M aggiu rimasto ddui sigari cc ncoppa e m ce ne sta uno!

ANDREA: Possibile? Ve ricordate buono che navite rimaste dduje?

MICHELE: Sissignore, me ricordo buono! Vuoi dire che quacche ato spirete sha voluto f ma fumatella!... (A parte.) (Aggiu capito che specie de spirete stanno dinto a stalbergo! So spirite che vanno a lliège!...).

ANDREA (mortificato):Me dispiace sta cosa! Io vassicuro che dinto a chesta cammera nun trasuto nisciuno!

MICHELE: Va bene, va bene... come e stato stato... Ritiratevi.

ANDREA: Sempre a servirvi! (Esce nel corridoio e chiude la porta. Solo.) V trova chi stato che sha pizzicato lo sigaro da ll ncoppa! (Scende per le scale e via.)

MICHELE (solo):Quanto me secca sta cosa! Che nottata seccante! Lo bello che tengo nu suonno che m moro!... No, ma io nun me spoglio: me metto ncoppa a lo lietto vestuto e buono! (Si leva la giacca, lavvolge e la mette sotto il cuscino.)

SCENA OTTAVA

Felice e detti.

FELICE (scende dalle scale):Che vu truv cappiello! Io llaggiu rimasto ncoppa a lo parapetto... sarr juto abbascio! E come faccio?... Chi la sente a Da Cuncettina? (Entra o sinistra.)

CONCETTA: Add sta lo cappiello?

FELICE: Da Cuncetti, nun laggio trovato! Sarr juto abbascio!

CONCETTA: ghiuto abbascio? E io comme me ne vaco? Ah! Mannaggia lo mumento che so venuta cu vvuje!

MICHELE (nella sua stanza):Intanto muglierema se p credere che io m sto cc? Niente affatto! Va trova che starr penzanno de me! Ma puverella... bisogna compatirla! Chella certamente lo ffa pecch me v bene... E io me nfoco, la faccio cancheriate, le dico vattenne, lasseme st... pecch lo saccio che nun se move da dinto a j la casa manco si la sparano!... Si la credesse capace de f quacche ccosa, nun nce lo diciarria... pecch, francamente, io pure la voglio bene! Nun voglia mai lo cielo e me tradisse cu quaccheduno! Accedarria primma a isso e p a essa! (Sbadiglia.) Aha!... (Si mette sul lettino in fondo.) M succede che maddormo e addio perizia! (Altro sbadiglio.) Aha!...

FELICE (implorante):Da Cuncett...

CONCETTA (nervosa):Lassateme sta! M si sapisseve comme stongo! Io laveva cap che venenno cu vvuje chesto me sarria succieso! Vuje facite nu sacco de ciucciari! Dinta a la carrozza avite fatto nu lamiento ddoje ore pecch ve faceva male male la gamba pe lo muorzo che vha dato lo cane; nun putite fum che vavota la capa e lo stommaco; me purtate ncoppa a stalbergo e consigiate a D. Antonio cu li nnepote de ven a cc! Ve purtate lo cappiello mio e lo rimmanite ncoppa a la terrazza... Ma vuje che ommo site? Che animale site?...

FELICE (avvilito):S, avite ragione! Insultatemi... diceteme nu cuofene de maleparole... Tutto nce ha avuto colpa chillu diavolo de sigaro... Ma che volete, stato il desiderio de me f ma bella fumata!

CONCETTA: Basta, jammuncenne m... nun perdimmo cchi tiempo!

FELICE: E ve ne jate senza cappiello?

CONCETTA: Emb, chaggia f? Nun mporta... m sera...

FELICE: Aspettate... e chiste che dicene che nun cenammo cchi?

CONCETTA: Truvammo na scusa qualunque... regalate ma cosa a lo cameriere!... Vedite, stesse D. Antonio fore a la porta?

FELICE: Ah, gi... dicite buono... (Schiude la porta e guarda.)

MICHELE (sul lettino nella camera a destra, sbadiglio):Aha... nun ne pozzo proprio cchi! (Spegne il lume e si addormenta.)

SCENA NONA

Luisella, Celestino e detti, poi Carluccio.

LUISELLA (internamente, dal piano sottostante):Saglite, D. Celest.. saglite! (Fuori.)

CELESTINO (che la segue):Luisella mia cara cara...

FELICE (che spiava ancora dietro la porta del salottino, a parte):(Che?!... Luisella e don Celestino!...). (Chiude rapidamente la porta.)

CONCETTA: Ch stato?

FELICE: sagliuta la cammerera mia co lo nepote de lo marito vuosto!...

CONCETTA: Che?!... Celestino?... Vuje che dicite?

LUISELLA (nel corridoio a Celestino):M cenammo tanto bello... mangiammo cuieto cuieto... p turnammo a la casa e dicimmo che avimmo fatto tarde e avimmo trovato lo cullegio chiuso. Comme ve pare?

CELESTINO (entusiasta) Brava! Brava chella Luisella mia!... Ce vulimmo spass!

CONCETTA: Assassino... mbruglione!...

CELESTINO: Simpaticona! ... Sciasciona! ... Zuccariello mio!...

FELICE: E diceva che llamice suoje erano li libre!...

CONCETTA: D. Fel... io me metto paura de st cc... aspetto ll dinto... (Indica la

porta a sinistra.) Quanno se ne so ghiute da lloco ffora, me chiammate. (Via a sinistra.)

FELICE: Va bene. (Spia dalla serratura.)

LUISELLA: Chiammammo nu cammariere...

CELESTINO (chiama):Cameriere?... Cameriere?...

FELICE: E brava Luisella!... Se va sciglienno li pullastielle!... Dimame la voglio f f marena!...

CELESTINO: Cameriere?...

CARLUCCIO (dalla scala, dal basso):Comandi?

LUISELLA: (piano a Celestino):(Parlate vuje!).

CELESTINO (piano a Luisella):(E chaggia dicere?...).

FELICE (preoccupato):Chiste savessena mpezz cc dinto?... Cc nun c chiave... me vede Luisella e stateve bene! M aspetto pure io ll! (Entra anche lui a sinistra.)

LUISELLA: Cameriere, questo mio fratello che ho ritirato questa sera dal collegio. Vogliamo cenare.

CELESTINO: Sicuro!... Voglio cenare con la sorella!

CARLUCCIO: Benissimo! V metter nella stanzetta numero 5.Venite con me.

LUISELLA: Andiamo... fratello mio!

CELESTINO: Andiamo... sorella mia! (Escono tutti e due seguendo Carluccio su per la scala.)

SCENA DECIMA

Le quattro nipoti di Antonio, poi Carluccio, indi Michele, poi di nuovo le quattro ragazze.

LIVIA (esce dalla porta di destra, seguita dalle sorelle; ha la candela in mano;

in lunga camicia bianca e capelli sciolti; cos le altre. Scorge Michele sul lettino e suppone sia lo zio Antonio):Uh, Zi zio s addurmuto.. Le vulevemo vas la mano...

GIULIA: Zi zio add sta?

LIVIA: S addurmuto.

ERNESTINA: Lassatelo j... Jammece a cucc nuj pure.

GEMMA: Dice buono: jammece a cucca.

LIVIA (ammonendo):E primma de ce addurm nun ce scurdammo de f chello che faceveme dinto a lo cullegio.

GIULIA (assentendo):Se capisce!

LIVIA: Si no nun pozzo pigli suonno!

ERNESTINA: E io manco!

GEMMA: E io nemmeno!

LIVIA: M nce avimmo fatto labitudine!

LE QUATTRO: E ghiammo, jammo! (Rientrano a destra. Michele russa.)

CARLUCCIO (scendendo):Ddoi cene de quatte lire! Hanna essere proprio gente de niente! (Allude a Luisella e Celestmo. Esce scendendo la scala. Si sente internamente, lamentoso, il solito coro delle quattro ragazze.)

LE QUATTRO (interne):

Noi vogliamo la sapienza

che per noi sol goder!

Con la calma e la pazienza

si compisce ogni dover!

MICHELE (si sveglia di soprassalto, impaurito):Chi ?... Che so sti vvoce?... Pare che vnene da dinta a sta cammera... (Ascolta con occhi stravolti e armandosi

del bastone che aveva deposto prima accanto al letto.)

LE QUATTRO (come sopra):

Noi siamo in questo mondo

ombre... ombre... e niente pi!

(Michele tremante scende dal letto.)

E cadremo nel profondo

se ci manca la virt!

Ombre... ombre... e niente pi.

Ombre... ombre... e niente pi!

MICHELE (bianco di paura):Mamma mia.. ma cc lo fatto overo?... (Va alla porta di destra e grida.) Chi ce sta dimta a sta cammera?... (Fa per entrare. Le quattro ragazze danno un grido e Michele indietreggia spaventato.) Sangue de la morte!... Chille so spirete belle e buone!.. (Grida.) Cameriere?... (Apre la porta del corridoio e scappa su per le scale gridando:) Li spirete.. Li spirete... (Esce.)

LE QUATTRO (escono impaurite e vanno vicino al letto gridando):Ziz... li spirete... li spirete...

LIVIA (vede il letto vuoto):Zi zio nun ce sta!

LE QUATTRO (gridando):Scappammo!... Li spirete... Li spirete!.. (Escono nel corridoio e sempre gridando e correndo vanno via su per le scale.)

(La scena che segue devessere movimentatissima.)

SCENA UNDICESIMA

Andrea, poi Antonio, Celestino e Luisella, le quattro ragazze, Antonio di nuovo, poi Felice e Concetta.

ANDREA (dal basso):Ch stato?... Ch succieso?... Add stanno li spirete?... (Entra nella camera di destra e quindi nella camera delle ragazze, a destra.)

ANTONIO (dallo spogliatoio: in mutande e berretto da notte, con un asciugamano sulle spalle e la candela in mano): Aggiuntiso allucc le piccerelle! (Chiama.) Cameriere?...

ANDREA (uscendo dalla camera delle ragazze. Alla vista di Antonio si spaventa): Lo v lloco!... overo, cattera!... Lo spireto... lo spirete... (Si lancia attraverso la porta nel corridoio e sempre gridando si precipita giù per le scale.)

ANTONIO (allarmato): Li piccerelle add stanno?... (Chiama.) Piccer?... Piccer?... (Entra a destra.)

CELESTINO (scende di corsa dalla scala trascinandosi dietro Luisella. spaventato): Scappa Luis... scappa!... Z Michele!!...

LUISELLA (spaventata): Mamma mia! M moro da la paura!... D. Michele! (Celestino e Luisella entrano nella camera a destra per sottrarsi alla vista di D. Michele e si nascondono sotto il letto.)

LE QUATTRO (ridiscendono sempre correndo e gridando).

LIVIA: Aiuto!!... Lo spirete ce vene appriesso!...

LE ALTRE: Aiuto!!... Aiuto!!... (Rientrano tutte e quattro a destra.)

LIVIA (grida chiamando): Ziz... add state?

LE ALTRE: Ziz!... Ziz!...

ANTONIO (dalla destra): Ch stato?... Add site jute?...

LE QUATTRO (sempre tremanti): Zi z... li spirete...

ANTONIO (rassicurandole): Qu spirete, stateve zitte!...

LUISELLA (esce di sotto al lettino): Scappammo!... (Esce nel corridoio e via giù per le scale.)

LE QUATTRO (terrorizzate): Ah!!... Lo v lloco ziz... (Celestino scappa anchesso dietro Luisella.) Nato!!... So ddui spirete!!...

LIVIA: E chillo de primma e so tre!

ANTONIO (realista):Che spirete e spirete!... Chille hanna essere mariuole! (Chiama gridando.) Cameriere? Cameriere?... (Esce nel corridoio con le quattro ragazze e si avvia su per le scale.)

FELICE (dalla sinistra entra nel salottino):Che so tutte stallucche?... (Guarda dal buco della serratura, intravede le figure di Antonio e le nipoti e si spaventa.) Da Cuncett... li spirete!... Cc ce stanno li spirete...

CONCETTA (impaurita):Vuje che dicite?!...

FELICE (apre la porta e chiama):Cameri?... Cameri?...

SCENA DODICESIMA

Michele poi Andrea.

MICHELE (scende, disfatto dalla paura):M moro!... Me sento scunucchi li gamme sotto!... (Viene avanti.)

FELICE (scorgendolo chiude rapidamente, affannato):Da Cuncett... lo marito vuosto!!...

CONCETTA (atterrita):Mariteme?!

FELICE: Siamo rovinati! !... (Si pone con le spalle alla porta, spingendo per non farla aprire.)

MICHELE (spinge dal corridoio la porta dietro cui Felice, per entrare): Chi ce sta cc?... (Grida.) Aprite!...

CONCETTA (terrea):Non aprite.. facite forza!!

FELICE (non ce la fa):Nun me fido!...

MICHELE: Aprite, sangue de la morte!... (Spinge con forza la porta; Felice cede e sotto la spinta di Michele va a cadere con la faccia nel camino. Concetta prende rapidamente una salvietta dal tavolo e si copre il viso. A tale vista lo spavento di Michele al colmo.) Chi ?... Chi siete voi?!... (Felice alza il bavero della giacca, con la mano sinistra si copre gli occhi e con la destra d pugni a Michele spingendolo verso la porta.) Ah!... Ch stato?.. Ch succieso?.. Aiuto... aiuto!... (Indietreggia sotto i pugni di Felice: arrivato alla porta la

infilata e si slancia giù per le scale sempre gridando.)

CONCETTA (togliendosi la salvietta dal viso): M moro!!... (Cade a sedere su una sedia.)

FELICE: Aiutateme! ! ... (Siede sulla stessa sedia. Ha il viso sporco di nero fumo del camino.)

CONCETTA (lo guarda): Chavite fatto?... Me parite nu niro!

FELICE: Me so spurato nu poco.. forse dinto a lo camino...

CONCETTA: Che serata! Che serata! Nun tengo cchi sangue ncuollo!...

FELICE: Nun ve mettite paura... Vedimmo si putimmo scennere...

CONCETTA: E si me vede maritemo?

FELICE: Chillu se n scappato! Venite! (Escono nel corridoio.)

ANDREA (salendo dalla scala): Nu mumento, scusate... Sta saglienzo lo cummissario cu li guardie!

CONCETTA (avvilita): Mamma mia!... (Rientra a sinistra.)

FELICE: Lultima mbomma!... (La segue.)

SCENA TREDICESIMA

Commissario, quattro guardie di P. S., poi Felice e di nuovo le guardie, Antonio, le quattro nipoti e Carluccio.

COMMISSARIO (salendo dalle scale, seguito da quattro guardie. Ad Andrea): Che nessuno esca da quest'albergo!

ANDREA: Va bene.

COMMISSARIO (a due delle guardie): Voi andate sopra. (Le due guardie escono salendo la scala): Chi c'è in questa camera?... (Quella di sinistra! il salottino.) Aprite!

ANDREA: Eccomi. (Apre la porta.)

COMMISSARIO (scorge Felice e Concetta; si rivolge alle altre due guardie in tono di comando):Arrestate quelluomo e quella donna! (Le due guardie entrano nel salottino, prendono una Felice e l'altra Concetta e li conducono nel corridoio.)

FELICE (protestando):Ma perch ci arrestate? Che abbiamo fatto?

COMMISSARIO: Questo lo saprete dopo! (Alla guardia che tiene Felice.) Allontanate un momento questuomo! (La guardia scende con Felice.) Chi siete voi, signora?

CONCETTA: Io sono una donna onesta! Informatevi di me! Che cosa volete?

COMMISSARIO: Voglio sapere chi siete!

CONCETTA: Io... io... stavo qui... con... mio marito!

COMMISSARIO: Ah! Con vostro marito?

CONCETTA: Sicuro! (Mentendo.) Sono la moglie di quel giovane che avete fatto arrestare!

COMMISSARIO: Bravo! E potrei sapere il vostro nome?

CONCETTA: Il mio nome?... Io sono... (Decisa.)... la signora Sciosciammocca!

COMMISSARIO: Va bene. Un momento! (Ad Andrea.) Fate venire quelluomo!

ANDREA (dalla scala):Avanti! Potete salire!... (Risale la guardia con Felice.)

FELICE (a parte):(Povera signora! Certo avr ditto lo nomme sujo: nun avr avuto lo curaggio de se lo cagn!...).

COMMISSARIO (a Felice):Ditemi una cosa: chi siete voi?

FELICE (a parte):(Unu mezzo ce sta per salvarla!...). (Deciso.) La signora mia moglie!

CONCETTA (a parte):(Bravo D. Felice!).

COMMISSARIO: Vostra moglie?

FELICE: Sissignore!

COMMISSARIO: E come vi chiamate voi!

FELICE: Io?... Ma la signora ve lavr detto... Michele Galletti!

COMMISSARIO: Gi... proprio cos mi ha detto la signora! (Ironico.)

CONCETTA: (So perduta!...).

FELICE: (Lho salvata!...).

COMMISSARIO (autoritario, alle due guardie):Comducete questi due sull'Ispezione! (Le guardie riprendono i due.)

FELICE: E pecch, scusate?...

CONCETTA: Aspettate.. sentite... (Escono scendendo le due guardie che prima erano andate su: accompagnano Antonio e le quattro nipoti, tutti ancora svestiti come erano.)

ANTONIO (protestando vivacemente):Ma perch ci arrestate?... Io sono un galantuomo!...

FELICE (protestando a sua volta):Questo un abuso!

CONCETTA (indignata):Io sono una Signora!...

LE QUATTRO (tremanti):Ziz... nuje ce mettimmo paura!...

ANDREA (ammonendo):Si ve state zitte meglio pe vuje!

CARLUCCIO (che intanto risalito da basso):Obbedite!

LE QUATTRO (piagnucolose):Ziz... ziz... (Queste ultime battute verranno dette con la massima confusione, mentre si protesta, si grida, si piange. Il commissario tiro per un braccio Felice che f resistenza, mentre cala la tela.)

Fine dellatto secondo

ATTO TERZO

La medesima scena del primo atto. il mattino del giorno dopo.

SCENA PRIMA

Felice, poi Concetta.

FELICE (dall'interno apre la porta di destra con la chiave; entra, rinchiude a chiave e dice rivolto all'interno): Pepp, mena lo manigliome arreto... Eh... accuss... E quanno vene muglierema nun d niente, pe carit!... (Viene avanti.) Mamma mia che nottata... che nottata! M moro!.. Me sento li rine rutte! Fortunatamente muglierema nun s ritirata! Ma io vurria sap si se ponno pass cchi guaje de chille chaggiu passato io: (enumerando) nu muorzo de nu cane... vutamiento de capa... disturbo de stommaco... guardie... arresto... paure... Num saccio comme so vivo!

CONCETTA (dall'interno, bussando): Don Fel!...

FELICE: Chi ?

CONCETTA (sempre dall'interno): Songhio, D. Fel... aprite!

FELICE: E tirate lo maniglione! (Apre la porta con la chiave.)

CONCETTA (entrando): Che me dicite, D. Fel... Chavite fatto co lo Cummissario?

FELICE: Faciteme sap primma vuje chavite fatto co lo marito vuosto!

CONCETTA: S ritirato nora doppo de me. Io aggiu fatto ved che lo stevo aspettanno susuta... Ma che paura! Che paura!... M s svegliato e sta liggenno lo Matino! Io me so vestuta e laggiu ditto che me jeva a accatt nu velo pe lo cappiello. Luisella, la cammarera vosta, venuta cca, ha tuzzuliatu la porta, nun ha truvato a nisciuno e trasuta dintu addu nuje. Io appena laggiu vista, laggiu fermata fora a la sala e laggiu regalato chella vesta che tenevo aieressera... pe chi sa lavessa conoscere quaccheduno!

FELICE: Avite fatto buono! E D. Celestino?...

CONCETTA: Michele lha trovato stanotte abbascio a lo palazzo... Ha ditto che facette tarde e truvaje lo cullegio chiuso!

FELICE: V che mbrughione! Chillu jette ncoppa all'albergo nzieme cu Luisella!

CONCETTA: Dunque, chavite fatto co lo Cummissario? A me me facette mettere dinta a na carruzzella e me ne facette j. E a vuje?

FELICE: Da me vulette sap afforza io pecch la notte me fingevo spirito ncoppa a chillalbergo e facevo mettere appaura la gente! (Riferendo il colloquio.) Io?.. Quanno maje? Io sono un galantuomo! Va bene, ritiratevi. Per domani dovete presentare, voi e la signora che se m andata, tutti i documenti necessari per stabilire la vostra identit.

CONCETTA: E ca chesto lo brutto! E comme se f m? Comme se f? Si Michele appura stu fatto, io so rovinata!

FELICE: E io add me vaco a mettere cu muglierema? Chella na brigante... Chella lo cchi poco maccide!...

SCENA SECONDA

Ciccillo e detti, poi di nuovo Ciccillo di dentro.

CICCILLO (dall'interno, bussando):D. Fel... D. Fel...

CONCETTA (spaventata):Chi ?!...

FELICE (alla porta):Chi ?...

CICCILLO (interno):Songhio, D. Fel...

FELICE (a Concetta):Nun avete appaura: Ciccillo, lo giovene mio! (Alla porta.) Cicc, ched?...

CICCILLO (sempre dall'interno):Tengo nu dispaccio pe vuje! M proprio lhanno purtato!

FELICE (apre la porta. Ciccillo entra):Damme cc, Cicc... Vattenne abbascio a lo palazzo e si vide de ven a muglierema, curre subito a mavvis!

CICCILLO: Va bene. (Esce. Felice rinchiude.)

FELICE: Nu dispaccio? E che sarr? (Apre e legge:) Attendiamo mia sorella da ieri. Perch non venuta? Telegrafate. Luigi... Lo frate de muglierema?... E comme, essa nun stata ll?... (Con sollievo.) Fosse morta pe la strada? Cielu mio, sulo nu miraculo de chisto me putarria salv!

CONCETTA: D.Fel, che pensate? Che risolvete?... Io nun pozzo f sap a lo cummissario che invece della signora Sciosciammocca, era la signora Galletti... lo ccapite o no?

FELICE: D.aCuncett, io lo capisco... ma che volete da me?... Io mi trovo nella stessa vostra condizione.

CONCETTA: Mavite nguajata! Mavite precipitata!...

CICCILLO (internamente):D. Fel... D. Fel...

FELICE: Nata vota! (Alla porta.) Cicc, che vu?

CICCILLO (internamente):Sta saglienno li ggrade la signora... D.aRosa... la mugliera vostra!

FELICE: Muglierema! Cicc... votta lo maniglione addereto e sagliettenne a lo terzo piano! (Toglie la chiave dalla porta.)

CICCILLO (interno):Va bene!

FELICE: (rapido, a Concetta):D.aCuncett, nun ve facite ved, pe carit! Jatevenne dinta a la cucina!... Anze, m che me ricordo, pigliate lo mamgi mio... tutte cose... e menatelo abbascio a la vinella... pure lo vino!

CONCETTA (meravigliato):E pecch?

FELICE: Chellera lo mmangi mio dajeressera... Pe nun lo ff truv, capite?

CONCETTA: E si chella trase dinta a la cucina e me vede, che lle dico?

FELICE: Io la trattengo... nun la faccio tras... Jate... Jate!...

CONCETTA (avviandosi):Mamnaggia llamima vostra, mannaggia! V trova comme va a fern stu fatto! (Via per la sinistra.)

FELICE (solo):E ce v tanto a cap comme fernesce! A mazzate! (Si sente aprire la porta a destra.) La v cc!

SCENA TERZA

Rosa e detto, poi Concetta.

ROSA (entra. pallida, disfatta, abbattuta, ha sulla fronte una lividura coperta da un cerotto): Felicie... Feliciello mio, cumme staje?...

FELICE: Comme aggia st? Aggiu fatta la nuttata chiara chiara!

ROSA: E pecch?

FELICE: E ched, nun lo ssaje? Senze de te nun pozzo chiudere uocchio!

ROSA (commossa): Povero Feliciello... Ma mai cchi... mai cchi te lasso!

FELICE: Ma ch stato?... Che tiene nfronte?

ROSA: Io so viva pe miracolo!... Pe miracolo nun so morta!...

FELICE: Ma pecch... Io m aggiu ricevuto nu dispaccio da fratete Luigi: v sap pecch nun ce s ghiuta! Add s stata?

ROSA: Aspetta nu mumento... famme pigli fiato pecch nun me fido!.. (Siede.) Haje da sap, Feliciello mio, che ajere ssera, quanno me ne jette da cc, me mettette dinta a ma carruzzella... me facette aiz lo mantice e steveme cammenanno tantu bello tutte e tre...

FELICE: Tutte e tre?

ROSA: E gi: io, lo cucchiere e lo cavallo... (Concetta esce da sinistra e in punta di piedi attraversa durante il racconto.) Quanno tutto mzieme... a la Riviera de Chiaia... chillu cnchero de cavallo pigliaje la mano e se mettette a correre! ... Tu pu immagin... tutte quante, mmiezo a la strada se mettetemo allucc... Io, pe la paura, nun temevo cchi fiato! Vta pe Santa Lucia... pe lo Chiatamone... e nientemeno ce steva precipitano a mmare! (Concetta uscita a destra.)

FELICE (sollevato per luscita di Concetta): E bravo!...

ROSA: E bravo che me menavo a mmare?

FELICE: No... io volevo dire: te steva menanno a mmare?... E bravo... Ebbiva a isso!... (A parte.) (Era venuto lo mumento!...)

ROSA (continuando il racconto): Allora io, spaventata, me menaje... e ghiette cu chesto nterra... (Mostra la fronte.) La folla attuorno a mme accuss... lo

sangue... che nun ce bastavano fazzulette pe lasciutt! Stette nterra cchi de nora svenuta... p rinvenette... e sentevo tutta la gente che diceva: ((Uh, povera signora... e copritela... copritela....

FELICE: Ma pecch, cummire caduta?

ROSA: Eh! Felice mio... che nne saccio!... P me volevano purt cc... No dicette io ... e chillu povero Feliciello, si me vede accuss... de chesta manera... lle p ven na cosa!

FELICE: Tu si venive cc facive nu guajo!... (chella nun me trovava!).

ROSA: Fortunatamente me ricurdaje che a Santa Lucia ce sta de casa lo cumpare... me facette purt ll.. me medicajene... p maddurmette... e appena fatto juorno me ne so venuta!

FELICE: Vuje vedite lo diavolo! (Con esagerata premura.) E te f male... te f male?...

ROSA: M nun tanto.. ma stanotte so ghiuta pe llaria! Felici fammo lo piacere... dmme nu bicchiere dacqua!

FELICE: S... m faccio spil la funtanella... te la dongo fresca fresca!... (Con rammarico.) Ma vedite che diavolo de cumbinazione... So ccose che me toccano li nierve!... Pecch io dico accuss: stu cavallo ha pigliato la mano?... (E vttala a mmare!)... e fermati subito!... So ccose tremende! (Via a sinistra.)

ROSA (commossa):Povero Feliciello... na nuttata sulo e chiuso da dinto! (Con proponimento.) Da oggi in poi me contento de cammen a ppede... ma carruzzelle mai pi!

SCENA QUARTA

Ciccillo e detti, poi Felice, poi Michele.

CICCILLO (dalla destra con una carta in mano):Sign n guardia ha purtato sta carta pe vuje...

ROSA (meravigliato):Na guardia?... Damme cc! (Prende la carta. Ciccillo via a destra. Legge:) Ispezione di Pubblica Sicurezza, Sezione Chiaia, Sinvita la signora Sciosciammocca a presentarsi in questufficio domani 26 ottobre per

provare con documenti la sua Identit e chiarire alla giustizia perch si trovava la scorsa notte sull'Albergo del silenzio insieme al signor Michele Galletti ...E che significa sta carta? Chisto certo hadda essere nu sbaglio! E quanno mai io so stata ncoppa a stalbergo?... E po... nzieme cu D. Michele? Ma comme va sta cosa?... E vene proprio a me... (Legge.) Alla signora Sciosciammocca.

FELICE (dalla sinistra col bicchiere dacqua in un piatto):Ecco qua lacqua!

ROSA: Aspetta, Felici... miette ll ncoppa! (Felice posa il bicchiere sul tavolo.) Liegge sta carta che aggiu avuto m proprio... vide che cosa curiosa... (Gliela porge.)

FELICE (legge, poi a porte):(La chiamate de llspettore!...) (Ha un'idea.) (Ah!...Statte!...) E che significa sta chiamata? Che v dicere sta cosa?... (Sospettoso.) Comme va che si ghiuta noppa a stalbergo cu Michele?...

ROSA: Io?!.. Ma s pazzo?...

FELICE: No! Nun so pazzo... Sono un uomo fortunato! Perch il cielo, per una combinazione, mi f scoprire il vostro tradimento. Ecco perch avete premura de me chiudere da dinto e portarvi la chiave! Lo fate per poter pi comodamente divertirvi col vostro amante!... (E passo a destra.)

ROSA: Felici ma tu che dice?... Io nun ne saccio niente!

FELICE (imperioso):Zitto! Non negate! Questa carta parla chiaro e vi accusa! Donna infame!... Donna traditrice!... E io che credevo di possedere una dea... un angelo...

ROSA: E un angelo sono!

FELICE: (Lvate da lloco!...) Ecco perch non siete andata da vostro fratello e avete trovato la scusa del cavallo che ha preso la mano! Siete andata all'Albergo del silenzio!... Una locanda qualunque de na lira a la stanza! Orrore!!... E questa sciaccata chi sa come ve lavete fatta!

ROSA: Io ti giuro che nun ne saccio niente! Chisto certamente ha avuta essere nu sbaglio... Addimanna a D. Michele lamico tu io e vide che te dice!

FELICE: Michele non pi amico mio!

MICHELE (uscendo da destra, ha udito le ultime parole di Felice): E pecch? Che taggiu fatto?

ROSA: Neh, D. Mich scusate...

FELICE: Zitta! Non parlate voi... Parlo io! (A Michele.) Dimme ma cosa tu... ma la verit, sai?... La pura verit!...

MICHELE: De che si tratta?

FELICE: Add s stato stanotte?

MICHELE: Io?... Allalbergo del silenzio!

FELICE (a Rosa): Lo sentite?

ROSA: Chesto che cos? Io stesse durmenno?... Fosse nu suonno?...

FELICE: No, non suonno... realt...

MICHELE: Neh, ma ch stato?

FELICE (melodrammatico): Tu, stanotte, ncoppa allalbergo... s stato cu muglierema!

MICHELE: Io?!... Vattenne, Fel nun me f ridere!... (A parte.) (E che ce jevo a ffa cu chesta, allalbergo?...).

FELICE: Non ridete, signore! Qua nun c da ridere!

MICHELE (divertito): Fel... ma tu dice overo o pazze?...

FELICE: No, io dico veramente!... Non potevo mai credere che un amico mi facesse questo! Leggete questa carta! (Gliela d.)

FELICE: E ched sta carta? (Legge tra s e poi ride.) Ma vattenne, famme stu favore! Chisto stato nu scherzo che hanno voluto f!

ROSA: Ma s, Feliciello mio... crdeme!...

FELICE (imperioso): Zitta!

MICHELE (vuole spiegare): Ma amico mio, ti pare...

FELICE (tragico): Silenzio! Non mi chiamate pi amico!

SCENA QUINTA

Concetta, Luisella e detti.

CONCETTA (dalla destra): Ch stato, che so stallucche?...

ROSA: Cuncettina mia... na calunnia... na calunnia! Me vommo male!

FELICE (a Luisella): Tu manco ne sai niente, ov? Te ne viene moscia moscia!...

LUISELLA (ha indossato labito che porta Concetta al secondo atto): Aggiate pacienza, chella la signorina cc... (Concetta) .. .ha voluto essere accumpagnata fino a lo puntone.

FELICE: Eche me ne mporta de chesto a me? Io dico: te ne viene moscia moscia.. fai ved lingenue, ma tu sai tutto!

LUISELLA: Tutto de che?

ROSA (vuole chiarire con Luisella): Neh, Luis... io...

FELICE (che per il momento padrone della situazione): Zitta, vi dico! Aggia parl io e aggia ved la fisionomia... Aggia ved si cagna culore! (A Luisella.) S! Tu sai tutto... e io pure m saccio tutto, ho scoperto tutto! Voglio ved si tiene lo curaggio de neg... (Scandagliando.) Lo fatto de stanotte... allalbergo del silenzio... (Luisella guarda Michele spaventata.) Nun guard a Michele, s?... (Luisella abbassa la testa confusa. Felice, trionfante dice:) Basta: senza parlare hai detto tutto!... E ammiro... approvo il tuo contegno... Perch essa non parla... non nega... ma, col tacere, confessa!... (A Rosa e Michele.) Dunque, vuol dire che la cameriera vi teneva mano?

CONCETTA: Ma scusate, pozzo sap ch sucieso?

FELICE (sempre recitando la parte impostasi): succieso che il vostro signor marito, dimenticando ogni legame di amicizia, ha tenuto il coraggio civile... perch cos si deve chiamare... ha tenuto lo stomaco... pecch ce v nu bello stommaco... di andare stanotte con mia moglie allalbergo del silenzio!

CONCETTA (che ha afferrato a volo il piano di Felice, vi si associa): Possibile?

ROSA (discolpandosi): Nun overo, D.a Cuncett, nun overo. stata na calunnia! Io me menaje da dinta a la carruzzella pecch lo cavallo aveva pigliato la mano e me so fatto chesta sfrittola! Aggiu passato tutta la nuttata a la casa de lo cumpare... Crediteme!

MICHELE: Chisto stato nu scherzo che thanno voluto f! E te ne vu convincere? Si sta carta venesse veramente dall'Ispezione, allora lavarria avuta av purio, me pare! Invece, io, non aggiu avuto niente!

SCENA SESTA

Ciccillo e detti, poi Antonio.

CICCILLO (dalla destra. Ha in mano una carta che porge a Michele): Si gnur, m proprio hanno purtato sta carta pe D. Michele. (La d e va via.)

MICHELE: Pe me? (La guarda.) Possibile?... Na chiammata dall'Ispettore?!...

FELICE: Ecco la chiamata!... Ecco la prova!... Ecco la luce!...

CONCETTA (a Michele): Che ce sta scritto?

MICHELE (legge): Si invita il signor Michele Galletti a presentarsi in quest'ufficio domani 26 ottobre per provare con documenti la sua identit a chiarire alla giustizia perch si trovava la scorsa notte sull'Albergo del silenzio in compagnia della signora Sciosciammocca. (Crescente stupore durante la lettura.)

ROSA: Ma cheste so cose de pazze, sapite!

CONCETTA (continuando nella finzione): Ma dunque chiaro! Non e stato uno scherzo che hanno voluto fare! Negate, negate ancora!

FELICE (ripetendo comicamente): Ma dunque chiaro! Non uno scherzo che hanno voluto fare! Negate... negate ancora!...

MICHELE (protesta): Ma io nego ciente mila vote! Io, vero, so stato all'albergo del silenzio stanotte, ma io sulo... come perito! Me jevo a purt a D.a Rosa appriesso! (Proponendo.) Jammo tutte quante all'Ispezione e mettimmo in chiaro la cosa!

ROSA: Sicuro! Jammo!...

FELICE: Ma che site pazze! Me vulite f f chesta figura?

ANTONIO (di dentro, a destra): permesso?

FELICE (a parte):(D. Antonio!!...). (Atterrito.)

CONCETTA (a parte, preoccupata):(Mse scummoglia tutte cose!!...).

ANTONIO (esce):Vengo a salutarvi perch alle dieci parto: me ne vado a Salerno con le ragazze!

FELICE (subito):D. Ant, scusate, aspettate nu mumento dinta a la cammera de letto. Stiamo parlando di un affare importante! A natu ppoco ve chiammo!

ANTONIO: Va bene. (Saluta.) Cara D.a Rosina... (A Concetta:) Signora, voi state qua?...

FELICE (lo spinge):Trasite, D. Ant... faciteme stu piacere!

ANTONIO (imperterrito):Vuje non sapite chaggiu passato stanotte!

FELICE (per tagliar corto):Nce lo ccuntate a natu ppoco!

ANTONIO: Arrestarono me e le ragazze... Ma ce ne scenneteme subito per! Io sono un galantuomo!...

FELICE: Ah,se capisce!...

ANTONIO: Evuje p... comme avite fatto?

FELICE (sviando):Aggiu fatto chello chiaveva f... Quello che f ogni marito in queste circostanze! Trasite? D. Ant, trasite... aspettate lloco dinto! (Lo spinge. Antonio esce a sinistra.)

MICHELE: Dunque? Vulimmo j a parl cu llspettore?

FELICE (vedendo la cattiva piega che prende la farsa da lui montata, vuole essere conciliante):Ma che Ispettore e Ispettore? Mich, nun ne parlammo cchi, meglio! Te pare, jammo a ff sta bella figura tutte e quatte ll ncoppa!... A te, capisco, nun te mporta niente... pecch tua moglie non ti ha macchiato il cognome... e poi, sei un uomo e tutti diranno: Sisa! Uomo cacciatore!

MICHELE: (E gi!... Jeva a cacci a chella papera!...).

FELICE: Ma per me diverso: a me si tratta di onore, capisci?

ROSA (protesta):Io sono una donna onesta!

MICHELE: Ma de chesta manera nuje nun ce putimmo discolp?

FELICE: Ma che discolp!... Mich, va buono... lasciamo le cose come stanno.
Quanno nu marito te dice: Nun me parlammo cchi... che ato vulite?...

SCENA SETTIMA

Ciccillo e detti, poi il Commissario.

CICCILLO (dalla destra con biglietto da visita. A Felice):D.Fel fora ce sta stu signore. Mha dato sta carta de visita pe D. Michele.

MICHELE: Pe me? Chi ? (Legge:) Alfonso Piretti, Commissario di P.S.. Oh, ma chesta bella m! Vedimmo de che se tratta! (Va alla porta.) Favorite... favorite...

COMMISSARIO (dalla destra):Scusate se vengo a disturbarvi. Il signor Michele Galletti?

MICHELE: Sono io!

COMMISSARIO: Voi?... Forse ieri sera, con poca luce in quello albergo, non potetti riflettervi bene... E poi... avevate il visto tutto nero!

MICHELE: Io?!...

COMMISSARIO: Llspettore, avendo accertato che voi stavate l come perito, vi manda a dire di non incomodarvi per quella chiamata, perch inutile!

MICHELE: Bravissimo! E ringraziate llspettore! Ma adesso guardatemi bene: avete arrestato proprio me, ieri sera?

COMMISSARIO: Voi, s... Michele Galletti!

FELICE (a parte):(Cos si passa un guajo!...).

MICHELE: Badate bene a quello che dite, signor Commissario... Voi, con me, avete arrestato anche una donna... la signora Sciosciammocca?

COMMISSARIO: Sicuro!

MICHELE: Ed questa signora?... (Mostra Rosa.) Guardatela!

COMMISSARIO: Questa?... (Osservandola.) Non mi pare, veramente!

ROSA (al Commissario): Vi prego di guardarmi bene, signor Commissario... perch qua ci va dellonor mio!...

COMMISSARIO: Ma vi ripeto che non mi pare questa la signora!

MICHELE: Enemmeno io sono quello che avete arrestato!

COMMISSARIO (stupito): Possibile?

MICHELE: Possibilissimo! Voi avete arrestato un uomo e una donna che vi hanno dato i nostri nomi!

COMMISSARIO: Ma scusate: questo da dove risulta?... Chi lo dice?...

MICHELE: Lo potranno dire gli altri che si trovavano presenti ieri sera: i testimoni!...

COMMISSARIO: Aspettate: io tengo segnati i nomi degli altri che furono arrestati. Vediamo... ci fosse qualcuno che v conosce?...

MICHELE: Vediamo!

ROSA (con gli occhi al cielo): Cielo, salvami lonore... la reputazione... il decoro!...

COMMISSARIO (dalla tasca prende una carta e legge): Raffaele Pagnotta... Domenico Fardini... Beatrice e Giuseppina Ravili, ballerine di San Carlo... Bartolomeo Piselli, suonatore ambulante... Avvocato Antonio Raspa e quattro sue nipoti....

ROSA (sollevata): Ah! D. Antonio! Chisto isso! Chisto me cunosce!

FELICE (avvilito, a parte): (Stateve bene!...).

CONCETTA (avvilito, a parte):(fatto lo guajo!...).

COMMISSARIO: Edove sta questo avvocato Antonio Raspa?

ROSA: Sta cc... dinta a sta cammera! Aspettate nu mumento! (Chiama dalla porta a sinistra.) D. Ant... D. Ant... venite cc... ascite cc ffora...

SCENA OTTAVA

Antonio e detti, poi Celestino.

ANTONIO: Eccomi a voi!

FELICE (implorante, a parte):(Cielo, nu miracolo!...).

MICHELE: Signor avvocato, qua c il Commissario di P. S. che vi deve domandare una cosa.

ANTONIO: A me? Unaltra volta?...

ROSA: Dicite la verit, D. Ant!...

COMMISSARIO: Fate in modo da ricordare esattamente!

ANTONIO: Sissignore!

MICHELE: Voi questa notte siete stato...

COMMISSARIO (interrompe):Un momento! Lo debbo domandare io!... (Ad Antonio.) Voi questa notte siete stato arrestato con le vostre nipoti allalbergo del silenzio?

ANTONIO (afferma):Disgraziatamente!...

COMMISSARIO: E ditemi na cosa: fra gli arrestati avete visto questo signore... (Michele.)... e questa signora?... (Rosa.)

ANTONIO (meravigliato): D.a Rosa?... Quel signore?... (Deciso.) No!

ROSA: Avete visto?

ANTONIO: Appena andai su quellalbergo... delle persone che conosco vidi soltanto, e questo lo ricordo perfettamente... (Forte tuono, Antonio simpunta.

Tutti pendono dalle sue labbra.)

COMMISSARIO: Chi?...

MICHELE-ROSA: Chi vedistevete?... (Altri tuoni forti e pioggia.)

ANTONIO (balbettando):Vi... vi... vidi la si... si... gno... la signora... col... col... col...

COMMISSARIO (impaziente):Dunque?... Chi vedeste?... (Tuoni.)

ANTONIO (ad ogni tuono la balbuzie si fa pi marcata):La... ss... signo... ra... col... col...

FELICE (al Commissario):Non ne ricavate niente! Quando cattivo tempo nun p parl! (Disappunto degli altri. Antonio si arrabbio e batte il piede a terra, ma non riesce ad articolare parola.)

COMMISSARIO: Appena si guasta il tempo gli si tira la lingua e non pu pi parlare?... Ma c un mezzo per saperlo lo stesso!

MICHELE: Quale?

COMMISSARIO: Lo si f scrivere!

MICHELE: Bravissimo! (Tuoni.) Signor Avvocato... abbiate pazienza... sedete qua e scrivete quello che volete dire... Non vi arrabbiate, cosa da niente. (Lo f sedere al tavolino e viene avanti. Antonio comincia a scrivere.)

FELICE (piano a Concetta):(Siamo rovinati!...).

CONCETTA (piano):(So perduta!...).

CELESTINO (esce dalla destra, vede Antonio. A parte):(Sangue de la morte: chillu vecchio che me vedette ncoppa all'albergo!... Mmi nascondo!). (Fa per nascondersi sotto il tavolo in fondo.)

COMMISSARIO (ha visto la manovra di Celestino):Chi quell'individuo che si nasconde sotto quella tavola?

MICHELE: Celestino?... Pecch te si nascosto ll sotto?...

CELESTINO (esce confuso e viene avanti):Pecch... ziz... vedite...

COMMISSARIO (equivocando):Un momento! Sera nascosto per non farsi vedere da me! lui, proprio lui che arrestai e che teneva la faccia nera!

CELESTINO: A me?!...

COMMISSARIO: S, a voi... sull'albergo del silenzio eravate in compagnia di una donna!

CELESTINO (a parte):(Aggiu passato lo guajo!).

MICHELE: Ah! Svergognato! Perci taggiu trovato abbascio lo palazzo stanotte e haje ditto che lo cullegio steve chiuso. Chi era sta femmena che steva cu tte? Aggiu capito, era Luisella... sicuro! Pecch Luisella taccumpagnaje!...

COMMISSARIO: Chi questa Luisella?

ROSA: La cameriera mia... eccola l! (Mostra Luisella che durante la scena era rimasta in disparte.)

COMMISSARIO (equivocando ancora):Sicuro! La riconosco perfettamente dall'abito che indossa!

ROSA: Jesce m proprio da la casa mia!

LUISELLA (vuole discolparsi):Ma io...

ROSA: Jesce, te dico! (Luisella esce a destra.)

COMMISSARIO (a Celestino, con ammonimento):Giovanotto, non fate pi di questi scherzi... non prendete pi il nome dello zio!

CELESTINO: Ma signor Commissario, io...

COMMISSARIO: Ma che commissario!... Prima di essere commissario mi ricordo di essere un padre di famiglia e vi perdono!

CELESTINO: Ma io...

FELICE (taglia corto):Ma che io e io... Ringrazia il Cielo che hai trovato un galantuomo che ti alza la mano., e nun ne parl pi!

ANTONIO (che ha scritto, si alzo e porge il foglio): Ecco qua... qua... la... la...

FELICE (subito togliendogli la carta compromettente per lui e strappandola a pezzetti che getta nel cappello di Antonio che ha in mano): Va bene, Don Ant... non c'è più bisogno di questa carta... Tutto stato chiarito! (Congedandolo.) Arrivederci, signor avvocato e buon viaggio... Salutateci quelle belle ragazze delle nipoti vostre e speriamo di rivederci al più presto! Arrivederci... Arrivederci... Arrivederci... (Durante queste battute spinge verso la porta di destra Antonio, impedendogli di parlare. Antonio esce.)

COMMISSARIO (ridendo): Ah... ah... (Si congeda.) Signori, buongiorno a tutti!

FELICE: Arrivederci Signor Fiaschella...

COMMISSARIO: Che Fiaschella... Piretti!

FELICE: Va bene... Piretti... Fiaschella... scusate!

MICHELE: Arrivederci signor Commissario... (Il Commissario esce.)

ROSA (a Felice): Dunque, te s'è fatto capace m?

FELICE: S, moglie mia... Ho visto che sei innocente!

MICHELE (a Concetta): E tu, credo che lassarraje sta mutria!...

CONCETTA: Io da oggi in poi sarraggio nata femmeria!...

MICHELE: Brava!

CELESTINO: Io... ziz.. volevo dire...

MICHELE (autoritario): Zitto! Tu ogge stesso trase dinto a lo cullegio e permesse dasc nun te ne faccio av cchi! E taccompagno io stesso! (Rosa, Michele e Celestino restano a fare scena verso il fondo.)

CONCETTA (porta Felice avanti e piano gli dice): (D. Fel. simme asciute salve pe nu vero miracolo! Lo tiempo malamente nce ha aiutate, pecch nun ha fatto parl a D. Antonio!...).

FELICE (piano a Concetta): [S, ma pe ce salv addirittura, avarria essere cc nu bellu tiempo!... Sulo accuss ll bascio... (Mostra il pubblico.)... parlano e se

fanno cap!].

(Cala la tela.)

Fine dellatto terzo

Fine della commedia

Questo copione è stato visto: